

Instrumente und Geräte and Devices

2014

Katalog

Catalogue



BERLIN CERT Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH an der Technischen Universität Berlin

BERLIN CERT CERTIFICATE

Certificate registration no.: Z - 09 - 233 - SZ - 1 - E

Berlin Cert
Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH
an der Technischen Universität Berlin

hereby certifies that

Faromed GmbH Medizintechnik
Saalmannstr. 9, D-13403 Berlin

has implemented and uses a quality management system for the following scope of application

Design and development, production, montage and distribution of surgical instruments, apparatuses and replacement bulb, fine mechanical parts and CNC-production

The audit (report no. A - 09 - 233 - SZ) provided confirmation that the requirements in the standard

DIN EN ISO 13485:2007
Quality management for medical devices,
Requirements for regulatory purposes

have been fulfilled.

Issued: 2009-09-04

Valid until: 2014-07-07



Accredited by:
Technische Universität
Berlin
Dr. Ing. Frank Dieking
Prüfungszentrum für Medizinprodukte
030 25 28 07 20

BERLIN CERT Gewerstraße 6, D-10587 Berlin Tel: +49(0)30 214 231 11 Fax: +49(0)30 214 231 19 www.berlincert.de

BERLIN CERT Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH an der Technischen Universität Berlin

BERLIN CERT CERTIFICATE

Certificate registration no.: Z - 09 - 233 - SZ - 3 - E

Berlin Cert
Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH
an der Technischen Universität Berlin

hereby certifies that

Faromed GmbH Medizintechnik
Saalmannstr. 9, D-13403 Berlin

has implemented and uses a quality management system for the following scope of application

production, montage and distribution of surgical instruments, apparatuses and replacement bulb, fine mechanical parts and CNC-production

The audit (report no. A - 09 - 233 - SZ) provided confirmation that the requirements in the standard

DIN EN ISO 9001:2008
Quality management systems - Requirements

have been fulfilled.

Issued: 2009-09-04

Valid until: 2014-07-07



Accredited by:
Technische Universität
Berlin
Dr. Ing. Frank Dieking
Prüfungszentrum für Medizinprodukte
030 25 28 07 20

BERLIN CERT Gewerstraße 6, D-10587 Berlin Tel: +49(0)30 214 231 11 Fax: +49(0)30 214 231 19 www.berlincert.de

BERLIN CERT GmbH Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH an der Technischen Universität Berlin

BERLIN CERT CERTIFICATION

Certificate registration no.: Z-09-233-R II-E-N2

Certification
Directive 93/42/EEC, Annex II excluding (4)
Full Quality Assurance System

Berlin Cert
Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH
an der Technischen Universität Berlin

hereby certifies that

Faromed GmbH Medizintechnik
Saalmannstr. 9, D-13403 Berlin

has implemented and uses a quality management system for the following scope of application

Design and Development, Manufacturing and Distribution of Thermocautery Units along with associated non-sterile tips

The audit (report no. A - 09 - 233 - SZ) provides confirmation that the requirements of Annex II of MDD 93/42/EEC have been fulfilled. The Manufacturer has to be inspected periodically by the notified body according the requirements of Annex II, Article 5 of MDD 93/42/EEC. The manufacturer is allowed to use the certification in his process for the declaration of conformity.

The manufacturer is allowed to place the CE-mark on the above mentioned products in combination with the identification No. **0633**

Issued on: 2012-07-10
valid from: 2012-07-10
valid to: 2014-07-07



Accredited durch:
Technische Universität
Berlin
Dr. Ing. Frank Dieking
030 25 28 07 20

BERLIN CERT GmbH Gewerstraße 6, D-10587 Berlin Tel: +49(0)30 214 231 11 Fax: +49(0)30 214 231 19 info@berlincert.de

Faromed – wir bringen Licht ins Dunkel

„Faro“ bedeutet Scheinwerfer oder Leuchtturm,
„Med“ steht für Medizin. Licht in der Medizin, dafür steht Faromed.

Die Erfolgsgeschichte von Faromed begann 1920 mit der Firma Kurt EFFNER und deren Fertigung und Vertrieb von handgehaltenen Diagnostikinstrumenten. Schon damals standen bei den Produktentwicklungen die Orientierung an den praktischen Bedürfnissen der Anwender an erster Stelle. Weltweit wachsende Verkaufserfolge bewiesen schnell die Richtigkeit dieser Strategie.

Zudem machte sich EFFNER auch durch das große Know-how bei der Entwicklung und Fertigung spezieller Miniaturglühlampen einen Namen. Diese wurden von EFFNER nicht nur für die eigenen Instrumente genutzt, sondern zunehmend auch von namhaften Unternehmen in der ganzen Welt.

Mit der Übernahme einiger Produktlinien von EFFNER gründete sich im Jahr 1995 die Faromed GmbH. Konsequenterweise wurde die strikte Anwenderorientierung bei den medizinischen Instrumenten und Geräten sowie der Ausbau der Kompetenz in der medizinischen Beleuchtung und Speziallampen-Technologie weitergeführt. So wurde die Tradition der Marke EFFNER weiter gepflegt und gleichzeitig die Zukunftsfähigkeit von Faromed gesichert.

Erfolg hat viele Faktoren. Bei Faromed sind dies motivierte Mitarbeiter, der klare Wille zu erstklassigen Produkten, eine kontinuierliche Produktentwicklung, Kooperationen mit Know-how-Trägern, Beharrlichkeit und Ausdauer in der Zielverfolgung und die Nutzung neuester Technologien.

Wir orientieren uns konsequent an christlichen Werten. Dazu zählen Kundenorientierung, Eigenverantwortung, Glaubwürdigkeit, partnerschaftlicher Umgang und Zuverlässigkeit.

Faromed – bringing light into the darkness!

“Faro” means beacon or lighthouse, “Med” is the short form of Medicine. That is what Faromed stands for, light in medicine.

In 1920 company EFFNER started to produce and sell hand held diagnostic instruments. Target was to match the requirements of the users. The increasing success all over the world confirmed that strategy. In addition the brand EFFNER became well known for excellent know how in development and production of special miniature lamps which were needed for the own instruments as well as by famous companies all over the world.

By taking over some product lines from EFFNER in 1995 company Faromed GmbH was founded. From the beginning both focal points were maintained: strict customer orientation for the medical instruments and expansion of the know how in the field of medical illumination and special lamp technologies. By that the tradition of brand EFFNER is continued and same time the base of future viability is laid.

Success has many reasons. At Faromed it means motivated staff, clear willing for first class products, a continuous product development, close cooperation with knowledge carriers, persistence and tenacity to reach our targets and the implementation of new technologies.

Christian values are basement and guidance for our company and our relationships. Those are for example customer orientation, self-reliance, authenticity, mutual and trustful cooperation and reliability.

Inhalt

Content

Stirnleuchten	6	Headlights
Kaltlichtquellen	22	Fibre Optic Light Sources
Diagnostik und HNO Produkte	28	Diagnostics and ENT Products
Laryngoskope	38	Laryngoscopes
Proktologie	44	Proctology
Gynäkologie	56	Gynecology
Thermokaustik	60	Thermo Cautery
Kaltlichtkabel und Adapter	68	Fibre Optic Cables and End Fittings

Fiberoptische Stirnleuchten	Fibre Optic Headlights
LED-Stirnleuchten	LED Headlights
Konventionelle Stirnleuchten	Conventional Headlights
Stirnspiegel	Head Mirrors
Spannungsquellen	Mains Adapters



Stirnleuchten

Headlights



**Fiberoptik
Stirnleuchten**
**Fibre Optic
Headlights**
OP-Stirnleuchte
OT Headlight

Moderne fokussierbare Fiberoptik-Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik, weitem Stellbereich und hoher Lichtleistung. Leichtes, komfortables Kopfband, superleichtes Spezialkabel mit Halteclips (Teilung im Kopfbereich) für optimalen Tragekomfort.

Modern focusable Fibre Optic Headlight with high performance optical system, wide focus range and powerful light spot. Light weight and comfortable headband, super lightweight bifurcated cable with grown clips for long time use at highest comfort.

für allgemeine Chirurgie,
armiertes Spezialkabel

for general surgery,
shielded special cable



08-585-S

08-580-GR

offenes Kopfband, grau

open headband, grey

08-580-S

offenes Kopfband, schwarz

open headband, black

08-585-GR

Kopfband mit Top, grau

headband with crossband, grey

08-585-S

Kopfband mit Top, schwarz

headband with top, black

für lange Operationen,
superleichtes Spezialkabel

for long operations,
super lightweight special cable



08-590-S

08-590-GR

offenes Kopfband, grau

open headband, grey

08-590-S

offenes Kopfband, schwarz

open headband, black

08-595-GR

Kopfband mit Top, grau

headband with crossband, grey

08-595-S

Kopfband mit Top, schwarz

headband with crossband, black



08-595-S

Lichtfleck
Light spot

Abstand [cm]	Fleck - ø [mm]	Distance [cm]	Spot - ø [mm]
20	6 - 60	20	6 - 60
30	8 - 95	30	8 - 95
40	12 - 125	40	12 - 125
50	16 - 160	50	16 - 160
60	20 - 200	60	20 - 200

Xenon Stirnleuchte
Xenon Headlight
12-795C

Stirnleuchten-Set bestehend aus:
08-595-S Hochleistungsstirnleuchte
12-500X Xenon Lichtquelle 300 W
12-685 Rollstativ (Abb. ähnlich)

Headlight Set including:
08-595-S High performance headlight
12-500X Xenon light source 300 W
12-685 Trolley (picture similar)



12-795C

Kaltlicht-Stirnleuchten

Fibre Optic Headlights

OP-Stirnleuchte

OT Headlight

08-360

Moderne, fokussierbare Fiberoptik-Stirnleuchte mit Hochleistungs-Optik für hellste Ausleuchtung bei maximaler Fokussierung. Leichtes, komfortables Stirnband. Lieferung ohne Adapter für Projektorsanschluß (bitte gesondert bestellen). Kabel L=2,2 m. Bitte Reifenfarbe angeben: z.B.: schwarz (08-360-BL) oder grau (08-360-GR)

Modern focusable Fibre Optic Headlight with powerful optical system. Highest performance at smallest focus. Light weight, comfortable headband, Neoprene bolster. Cable l=2,2 m. Delivery without adapter for light source. Please indicate headband colour: e.g. black 08-360-BL or grey 08-360-GR

08-362

wie 08-360, aber Projektorseite 90°

same as 08-360 but projector side 90°

08-365

wie 08-360, zusätzlich mit Kopfbügel

same as 08-360 but with crossband

08-367

wie 08-365, aber Projektorseite 90°

same as 08-365 but projector side 90°



08-360-GR



08-365-GR

Mikrospot-Stirnleuchte

Microspot-Headlight

08-370

für die Ausleuchtung kleinster Körperöffnungen. Ausstattung wie 08-360 (s.o.)

for illumination of narrow holes (e.g. ENT or Dental). Headband like 08-360 (see above)

08-372

wie 08-370, aber Projektorseite 90°

same as 08-370 but projector side 90°

08-375

wie 08-370, zusätzlich mit Kopfbügel

same as 08-370 but with crossband

08-377

wie 08-375, aber Projektorseite 90°

same as 08-375 but projector side 90°



08-370-BL



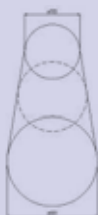
08-375-BL

Lichtfleck

Spot sizes

**08-360
08-365**

Spot size
(dist. 30cm)
ø 50-100mm



**08-370
08-375**

Spot size
(dist. 30cm)
ø 7-63mm



08-362 / 08-367 / 08-372 / 08-377

Fiberoptik Miniatur-Stirnleuchte

▶ 08-315

mit hoher Lichtleistung zur intensiven Tiefenausleuchtung. Durch kleinen Lichtaustritt und fokussierbarer Kleinoptik optimales Sichtfeld. Komplett mit 2,2 m Fiberoptikabel (Faserbündel- \varnothing 2,6 mm) und ledergespulsternem Stirnreif. Ohne Adapter für Lichtquelle.

▶ 08-317

Wie 08-315, aber Projektorseite 90°

▶ 08-325

OP-Miniaturstirnleuchte mit optimierter Optik: fokussierbar, Faserbündel- \varnothing 3,5 mm. Durch Doppellinsensystem kleiner und homogener Lichtfleck. Lieferung ohne Adapter für Lichtquelle.

▶ 08-327

Wie 08-325, aber Projektorseite 90°

Fibre Optic Miniature Headlight

Fibre Optic miniature Headlight for intensive illumination. Very small focusable optic, 2,2 m fibre optic cable (fibre bundle \varnothing 2,6 mm) fixed at the right side of an ergonomic and leather bolstered headband. Without adapter for light source.

Same as 08-315 but projector side 90°

Advanced operation theatre version of miniature Headlight: fibre bundle- \varnothing 3,5 mm, double lens system, small and homogenous light spot. Delivery without light source adapter.

Same as 08-325, but projector side 90°



08-315 / 08-325

Einfache OP-Stirnleuchte mit Kopfbügelstirnband

▶ 08-445

Einfache fiberoptische Miniaturstirnleuchte für den OP-Bereich. Der unterbrechungsfreie Faserbündelquerschnitt von 2,6 mm und die verstellbare Kleinoptik mit Linsensystem gewährleisten einen sehr hellen Lichtfleck. Größe und Richtung des Spots können beliebig justiert werden. Das ergonomische Stirnband mit Kopfbügel und zentraler Einhandverstellung sorgt für bequemen Sitz auch über längere Zeit. Ohne Adapter für Lichtquelle

Basic miniature OT headlight with crossband

Fibre Optic miniature Headlight for operation theatre. The continuous fibre bundle of 2.6 mm diameter and the small optic effect a small and bright light spot. Size and direction of the spot can be adjusted. The ergonomic headband with crossband can be adjusted by one hand and provides comfortable wearing for long period of use. Without adapter for light source.



08-445 / 08-455

HNO-Modell Mikrofokus

▶ 08-455

Wie 08-445, aber mit hochwertiger Mikrofokus-Optik

ENT-model Microfocus

Same as 08-445 but with Microfocus lens



08-317 / 08-327 / 08-447 / 08-557

**Miniaturstirnleuchte mit
Komfortstirnband**

08-330

Fiberoptische Miniaturstirnleuchte für den OP-Bereich. Miniatur-Hochleistungs-Optik, Faserbündel- \varnothing 3,5 mm, heller/homogener Lichtfleck, ledergepolstertes Stirnband mit seitlichen Kopfstützen und Stellrad. Lieferung ohne Adapter für Lichtquelle.

**Miniature Headlight with
comfort headband**

Fibre Optic miniature Headlight for operation theatre. Perfect view by very small optic. The fibre bundle diameter of 3.5 mm and the double lens system effect a small and homogenous light spot with lateral head supports. Easily adjustable by hand wheel. Supplied without adapter for light source.



08-330

08-332

Wie 08-330, aber Projektorseite 90°.

Same as 08-330 but projector side 90° angled.

08-330CC

Wie 08-330, aber hitzefeste Projektorseite.

Same as 08-330 but heat resistant projector side.

08-332CC

Wie 08-330CC, aber Projektorseite 90°.

Same as 08-330CC but projector side 90° angled.



08-335

**Miniaturstirnleuchte mit
Kopfbügelstirnband**

08-335

Wie 08-330, mit Kopfbügelstirnband

Same as 08-330 but with cross band and 2 wheel adjustment headband

08-337

Wie 08-335, aber Projektorseite 90°.

Same as 08-335 but projector side 90° angled.

08-335CC

Wie 08-335, aber hitzefeste Projektorseite.

Same as 08-335 but heat resistant projector side.

08-337CC

Wie 08-335CC, aber Projektorseite 90° abgewinkelt.

Same as 08-335CC but projector side 90° angled.

08-335A

Wie 08-335, mit abnehmbarem Kabel.

Same as 08-335 but exchangeable cable



08-335A

08-337A

Wie 08-335A aber Projektorseite 90°

Same as 08-335A but projector side 90° angled.

08-335AC

Wie 08-335A, aber hitzefeste Projektorseite

Same as 08-335A but heat resistant projector side.

08-337AC

Wie 08-335AC, aber Projektorseite 90°

Same as 08-335AC but projector side 90° angled.



08-332 / 08-337

Fiberoptische HNO-Stirnleuchte nach Clar

Klassische HNO-Stirnleuchte mit kleinem hochleistungs Spiegelreflektor für maximalen Reflektionsgrad ohne Sichtbehinderung. Untere Spiegeleinbuchtung zur optimalen, monokularen Sicht. Komplett mit integriertem 2.2 m Glasfaserkabel und gepolstertem Stirnreif mit Schnellverstellung für m Kopfbügel. Lieferung ohne Adapter für Lichtquelle.

▶ 08-312

Fiberoptik HNO-Stirnleuchte nach Clar

Fibre Optic ENT Headlight by Clar

Classical ENT Headlight with small high performance concave mirror for maximal possible reflection without any restriction of view. The down sided indentation offers a monocular view. Complete with light weight fibre optic cable of 2.2 m and easily adjustable leather bolstered headband by two wheels for width and height. Supplied without adapter for light source.

▶ 08-312G

Wie 08-312, jedoch mit austauschbarem Standard-Kaltlichtkabel ø 3,5 x 2300 mm.

Same as 08-312 but with exchangeable standard fibre optic cable ø 3.5 x 2300 mm.

▶ 08-313

Wie 08-312, aber Projektorseite 90° abgewinkelt.

Same as 08-312 but projector side 90° angled.

HNO-Stirnleuchte Mikrofokus, Kaltlicht

▶ 08-355

Stirnlampe mit stufenlos variablem Mikrofokus zur blendfreien Tiefenaussleuchtung. Durch kleinen Lichtaustritt und verstellbarer Kleinoptik optimales Sichtfeld. Komplett mit 2,2 m F/O-Kabel (Faserbündel- ø 3,5 mm) und ledergepolstertem Kopfbügel-Stirnreif. Ohne Adapter für Lichtquelle.

ENT Headlight Microfocus, fibre optic

Headlight with stepless variable micro focus for intensive depth illumination. Very small focus. 2.2 m F/O cable (fibre bundle ø 3.5 mm). Ergonomic and leather bolstered headband with crossband. Supplied without adapter for light source.

▶ 08-357

Wie 08-355, aber Projektorseite 90°.

Same as 08-355, but projector side 90° angled.

▶ 08-350

Wie 08-355, aber Stirnband ohne Kopfbügel

Same as 08-355, but head band without cross band

▶ 08-352

Wie 08-350, aber Projektorseite 90°.

Same as 08-350, but projector side 90° angled.



08-312



08-350



08-355



08-313 / 08-352 / 08-357

Stirnleuchten-Kamera-Systeme **Headlight-Camera-Systems**

▶ 12-750K Stirnleuchte mit Kamerasystem bestehend aus:	Headlight with Camera System, including:
08-335 Fiberoptische Miniaturstirnleuchte für den OP-Bereich. Miniatur-Hochleistungs-Optik, Faserbündel- ø 3,5 mm, heller/homogener Lichtfleck, ledergepolstertes Kopfbügelstirnband.	Fibre Optic miniature Headlight for operation theatre. High performance optical system, fibre bundle ø 3.5 mm, double lens system, focusable and homogenous light spot, headband with cross band and wheel adjustment
12-0150 Halogenlichtquelle 150W	Halogen Projector 150W
08-335MK-10 Kamerahalter für Stirnleuchten	Holder for head light camera
12-0500V Miniaturkamerakopf mit Videoprozessor; Videosysteme PAL, NTSC; Videoausgang 1x FBAS, 1xY/C(S-VHS);	Camera and video processor; video systems PAL, NTSC; video output 1x FBAS, 1xY/C(S-VHS);
12-670 Geräteträger	Mobile stand



12-750K

▶ 12-750KL Stirnleuchte mit Kamerasystem und Loupe bestehend aus:	Headlight with Camera System and Loupe, including:
20-205 Binokular-Lupensystem, 2,5-fache Vergrößerung, Kopfband und Fiberoptikbeleuchtung. Miniatur-Hochleistungs-Optik, Faserbündel- ø 3,5 mm, heller/homogener Lichtfleck, ledergepolstertes Kopfbügelstirnband.	Binocular loupe, magnification 2.5x, headband and fibre optic illumination. High performance optical system, fibre bundle ø 3.5 mm, double lens system, focusable, homogenous light spot, headband with cross band and wheel adjustment
12-0150 Halogenlichtquelle 150W	Halogen Projector 150W
08-335MK-10 Kamerahalter für Stirnleuchten	Holder for head light camera
12-0500V Miniaturkamerakopf mit Videoprozessor; Videosysteme PAL, NTSC; Videoausgang 1x FBAS, 1xY/C(S-VHS); Kabellänge 3 m (länger möglich)	Camera and video processor; video systems PAL, NTSC; video output 1x FBAS, 1xY/C(S-VHS); cable length 3 m (more possible)
12-670 Geräteträger	Mobile stand



12-750L

Stirnleuchten-Systeme

Headlight Sets

12-750

**Kaltlicht-Komplettsystem
Halo150 bestehend aus:**

**Headlight Set Halo 150
including:**

12-0150

Halogen Kaltlichtquelle HL 150, 150 W

Fibre Optic light source HL 150, 150 W

08-335

Fiberoptische Miniaturstirnleuchte für den OP-Bereich. Miniatur-Hochleistungs-Optik, Faserbündel- \varnothing 3,5 mm, heller/homogener Lichtfleck, ledergepolstertes Kopfbügelstirnband.

Fibre Optic miniature Headlight for operation theatre. High performance optical system, fibre bundle \varnothing 3.5 mm, double lens system, focusable and homogenous light spot, headband with cross band and wheel adjustment

12-670

Geräteträger mit Tischfläche ca. 270x220 mm und Haken für Stirnleuchte.

Mobile stand with platform approx. 270x220 mm and hook for headlights.



12-750

12-785C

**Xenon Stirnleuchten-System
bestehend aus:**

**Xenon Headlight System
including:**

12-500X

300 W Xenon Hochleistungskaltlichtquelle. Farbtemperatur ca. 5800 °K. Helligkeit mechanisch dimmbar über Folientasten.

300 W Xenon High Power light source for maximum light output, light intensity adjustable by diaphragm. Constant colour temperature about 5800 °K.

08-585-S

Komfortable Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik, strapazierfähiges, langlebiges Glasfaserkabel, L=2,5 m, mit Halteclips, gepolstertes Stirnband (grau oder schwarz), über zwei zentrale Stellräder dem Kopf stufenlos anpassbar

Comfortable fiber optic headlight with high performance optic system, sturdy, long-life f/o cable, l=2.5 m, with gown clips, ergonomic foam bolstered headband (grey and black), easy adjustable with two central adjustment wheels

12-680

Geräteträger mit Tischfläche ca. 400x350 mm und Haken für Stirnleuchte

Mobile stand with platform approx. 400x350 mm and hook for headlights.



12-785 C

**Stirnleuchten nach Clar
Modern Line**

**Headlights by Clar
Modern Line**

Stirnleuchte Clar S131

Headlight Clar S131

Hochkomfortable klassische Stirnleuchte nach Clar, 6 V, 2,4 W. Reflektorspiegel, Licht fokussierbar. Keine Sichtbehinderung in Blickrichtung. Komfortabler Stirnreif mit Schnellverstellung. Gewicht ca. 200 g, Kabel 2 m, Bananenstecker.

Classical ENT-headlight by Clar, 6 Volt, 2.4 Watt. Special coated concave mirror. Adjustable light focus. Comfortable headband with adjustment wheel. Weight approx. 200 g, 2 m cable, banana plugs.



08-13106

▶ **08-13106**

Stirnleuchte Clar S131, ø 55 mm

Headlight Clar S131, ø 55 mm

▶ **08-14106**

Stirnleuchte Clar S131, ø 98 mm

Headlight Clar S131, ø 98 mm



08-14106

LED-Stirnleuchte Clar

LED-Headlight Clar

Klassische Standard-Stirnleuchte nach Clar mit Spiegel-ø 55 mm und innovativer LED-Technologie. Leichtes, komfortables Modell.

Classical standard headlight by Clar with mirror-ø 55 mm and LED-technology. Light weight, comfortable headlight.

▶ **08-13190**

LED-Stirnleuchte nach Clar, ø 55 mm mit Batteriebox 6 V für 4x Baby-Zelle (c)

LED-Headlight by Clar, ø 55 mm with battery box 6 V for 4x battery type c



08-13190

▶ **08-13110**

LED-Stirnleuchte nach Clar, ø 55 mm kabellos, mit Batteriebox für 3x AA Zelle am Reifen

LED-Headlight by Clar, ø 55 mm wireless, with battery box for 3x AA at the headband



08-13110

▶ **08-13150**

LED-Stirnleuchte nach Clar, ø 55 mm für Netzbetrieb mit Steckertrafo 230 V

LED-Headlight by Clar, ø 55 mm with 230 V power adapter

▶ **08-195**

Moderne, kabellose LED Stirnleuchte nach Clar, ø 55 mm, fokussierbarer Lichtfleck, leistungsfähiger Li-Ion-Akku, Lieferung inkl. Ladegerät, Reifenfarbe wählbar schwarz (08-195-S) weiß (08-195-W)

Modern wireless focusable LED headlight by Clar, ø 55 mm, adjustable light spot, powerful and long lasting Li-Ion battery, delivery incl. charger, headband colour selectable black (08-195-S) white (08-195-W)



08-195-S

**Stirnleuchten nach Clar
Classic line**
**Headlights by Clar
Classic Line**
Stirnlampe Clar F

Ergonomischer, gepolsterter Stirnreif; Lichtfokussierung per Drehknopf; leicht wechselbarer Spiegel; 2 m teilbares Kabel, Bananenstecker

Headlight Clar F

Foam bolstered ergonomic headband; light beam focusable by control knob; easily replaceable mirror; 2 m divisible cord with banana plugs

08-15106

Spiegel ø 55 mm, für Spannungsquelle 6 V

Mirror ø 55 mm, for power source 6 V

08-154

Ersatzspiegel mit Rahmen für Clar F

Spare mirror for Clar F with frame

99-433

Lampe 6 V, 1 A

Spare bulb 6 V, 1 A



08-15106

Stirnlampe Clar S, ø 55 mm

Reflektorhohlspiegel ø 55 mm; verstellbarer, ergonomischer Stirnreif; 2 m Zuleitung, Bananenstecker

Headlight Clar S, ø 55 mm

Concave mirror ø 55 mm; adjustable ergonomic head band; 2 m cord with banana plugs

08-12104

Für 4 V Spannungsquelle

For 4 V power source

08-12106

Für 6 V Spannungsquelle

For 6 V power source

08-12110

Für 10 V Spannungsquelle

For 10 V power source



08-12106

Stirnlampe Clar S, ø 98 mm

Reflektorhohlspiegel ø 98 mm; verstellbarer, ergonomischer Stirnreif; 2 m Zuleitung, Bananenstecker

Headlight Clar S, ø 98 mm

Concave mirror ø 98 mm; adjustable ergonomic headband; 2 m cord with banana plugs

08-11104

Für 4 V Spannungsquelle

For 4 V power source

08-11106

Für 6 V Spannungsquelle

For 6 V power source

08-11110

Für 10 V Spannungsquelle

For 10 V power source



08-11106

LED Stirnleuchten

LED Headlights

OP Stirnleuchte

OT Headlight

08-780

Moderne fokussierbare LED Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik, weitem Stellbereich und scharf abgegrenztem Lichtfleck. Leichtes, komfortables und flexibles Kopfband, leistungsfähiger Li-Ion-Akku mit Gürtelclip, für längere OP geeignet. Lieferung inkl. Ladegerät. Reifenfarbe wählbar: schwarz (08-780-S) oder grau (08-780-GR)

Modern focusable LED headlight with powerful optical system, wide focus range and sharp limited light spot. Light weight, flexible and comfortable headband. Powerful and long lasting Li-Ion battery box with belt clip, suitable for long surgery. Delivery including charger. Headband colour selectable: black (08-780-S) or grey (08-780-GR)



08-780-S

08-785

Wie 08-780 jedoch Stirnband mit Kopfbügel

Same as 08-780 but headband with crossband

08-795

Kabellose, moderne, fokussierbare LED Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik, extrem großem Stellbereich und scharf abgegrenztem Lichtfleck. Höchste Mobilität durch komplett kabellose Stromversorgung. Leichtes, komfortables Kopfband. Leistungsfähiger Li-Ion-Akku am Kopfband integriert. Lieferung inkl. Ladegerät, Reifenfarbe wählbar: schwarz (08-795-S) oder weiß (08-795-W)

Wireless, modern, focusable LED headlight with powerful optical system, wide range of focus and sharp limited light spot. Highest mobility by completely wireless power supply. Light weight and comfortable headband. Powerful and long lasting Li-Ion battery, box attached to the headband, delivery including charger. Headband colour selectable: black (08-795-S) or white (08-795-W)



08-795-S

08-790

Wie 08-795 jedoch offenes Stirnband ohne Kopfbügel

Same as 08-795 but headband without crossband



08-795-W

08-795AL

Kabellose Power LED-Stirnleuchte mit Autoswitch-Funktion und Hochleistungsoptik, mit Kopfbügel, Power-Li-Ion am Kopfband integriert, Lieferung inkl. Ladegerät u. Ladeständer, in Verbindung mit der Ladestation schaltet sich die Stirnleuchte automatisch ein (bei Entnahme der Stirnleuchte) u. aus (beim Ladezustand), dabei wird die Li-Ion-Batterie selbständig geladen, sehr benutzerfreundliche Handhabung für den Anwender, Reifenfarbe wählbar: schwarz (08-795AL-S), weiß (08-795AL-W)

Wireless power LED headlight with Autoswitch and powerful optic system, with power Li-Ion battery box, mounted to the headband, delivery incl. charger and charging stand, LED headlight combined with our charging stand switches automatically "on" by removal of the headlight and "off" by state of charge, it charges itself in case of need the Li-Ion rechargeable battery, very comfortable handling for the user, headband colour selectable: black (08-795AL-S), white (08-795AL-W)



08-795AL-S

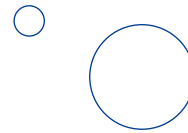
LED Stirnleuchten
LED-Headlights
OP Stirnleuchte
Power-LED-Headlights
08-795A

Wie 08-795AL, jedoch ohne Ladeständer

Same as 08-795AL, but without charging stand

Lichtfleck
Light spot:

Abstand [cm]	Fleck - ø [mm]	Distance [cm]	Spot - ø [mm]
20	8 – 35	20	8 – 35
30	9 – 55	30	9 – 55
40	12 – 75	40	12 – 75


LED-Stirnleuchten
LED-Headlights
Power-LED-Stirnleuchten
Power-LED-Headlights
08-139

Leistungsstarke, fokussierbare Stirnleuchte mit einer weißen Hochleistungs-LED. Leichtes, komfortables Modell. Inklusive Batteriebox.

High performance focusable headlight with white light power LED. Battery box included.



08-139

08-710

wie 08-139, aber mit Batteriebox (3x AA) am Reifen

same as 08-139, but with battery box (3x AA) fixed at the headband

08-740

wie 08-139, aber mit Li-Ion-Akkubox

same as 08-139, but with rechargeable Li-Ion battery box

08-750

wie 08-139, jedoch für Netzbetrieb

same as 08-139, but with mains adaptor for line operation



08-710

LED-Mikro-Stirnleuchte
LED-Micro-Headlight
08-770

Leistungsstarke, fokussierbare LED-Stirnleuchte. Superleichtes, komfortables Modell mit Miniatur-Batteriebox und hoher Batterielaufzeit

High performance, focusable headlight. Extremely light weight, comfortable headlight with small battery box and long battery life time.



08-740



08-770

**Einzelteile und Zubehör
für LED-Stirnleuchten**
**Spare parts and accessories
for LED-Headlights**

▶ 08-205-700 Batteriebox für 08-139	Battery box for 08-139
▶ 08-205-710 Batteriebox, für 08-710 und 08-750	Battery box, for 08-710 and 08-750
▶ 08-205-740 Akkubox, Lilon, für 08-740	Box with rechargeable Lilon battery, for 08-740
▶ 08-205-770 Batteriebox für 08-770	Battery box for 08-770
▶ 10-10212 Steckernetzteil für 08-750, EU	Mains adaptor for 08-750, EU
▶ 10-10213 Steckernetzteil für 08-750, UK USA/Japan auf Anfrage	Mains adaptor for 08-750, UK Mains adaptor USA/Japan on request

Stirnlampen und -spiegel
Headlights and Mirrors
**Xenon Stirnleuchte mit
integrierter Batteriebox**
**Xenon Headlight with
integrated battery box**

Helle Stirnleuchte mit 6000Cd Hochleistungs-Xenon-Lampe; optimiertes parabolisches optisches System mit Fixfocus; integrierte Batteriebox für 2 Mignonzellen (AA).

Very bright Xenon Headlight with high power optical system and fix focus. Special miniature Xenon incandescent reflector lamp (6000 candle power), integrated battery box for 2 AA cells

▶ 08-137 Xenon Stirnleuchte mit Batteriebox	Xenon headlight with battery box
▶ 99-08137 Ersatzlampe mit Reflektor	Spare lamp with reflector



08-137

Reflexspiegel nach Ziegler
Ziegler headmirror

▶ 08-143 Spiegel 90 mm, schmaler Stirnreif	Mirror 90 mm, narrow head band
▶ 08-144 Spiegel 100 mm, schmaler Stirnreif	Mirror 100 mm, narrow head band



08-143

**Ersatzteile für Stirnlampen
 und Stirnspiegel**
**Components for Headlights
 and Head Mirrors**

▶ 99-01240 Ersatzlampe 4 V, 500 mA	Spare bulb 4 V, 500 mA
▶ 99-01260 Ersatzlampe 6 V, 500 mA	Spare bulb 6 V, 500 mA
▶ 99-01210 Ersatzlampe 10 V, 500 mA	Spare bulb 10 V, 500 mA
▶ 08-114 Ersatzspiegel für Clar S, 98 mm für 08-11106 und 08-14106	Mirror for Clar S, 98 mm for 08-11106 and 08-14106
▶ 08-124 Ersatzspiegel für Clar S, 55 mm für 08-12106 und 08-13106	Mirror for Clar S, 55 mm for 08-12106 and 08-13106
▶ 08-154 Ersatzspiegel mit Fassung für Clar F, 55 mm für 08-15106	Mirror incl. frame for Clar F, 55 mm for 08-15106
▶ 08-201 Stirnreif, breit, mit Kugelblech und Kabelhalter, für Clar-Stirnleuchte	Headband wide, with globe on metal sheet and cord holder, for Clar-Headlights
▶ 08-203 Stirnreif, schmal, schwarz, für Ziegler Spiegel	Narrow headband, black, for Ziegler Mirror
▶ 08-204 Verbindungsbacke für 08-143 und 08-144	Connector for 08-143 and 08-144
▶ 08-207 Ziegler-Spiegel ohne alles, 90 mm	Mirror for Ziegler head mirror, 90 mm
▶ 08-335-P4 Ersatzschaumpolster, Dermo Pad, schwarz, alternativ zu Lederpolster, atmungsaktiv, hohe Feuchtigkeitsauf- nahme, hält die Haut trocken, schafft ein angenehmes und komfortables Gefühl	Replacement foam bolster, Dermo Pad, black, alternative to leather bolster, breathable, excellent moisture ab- sorption, ensuring dry skin, creating a pleasant and comfortable sensation



99-01260



08-201



08-203



08-335-P4

Spannungsquellen
Power sources
**Steckernetzteil für
Stirnleuchten und
Nystagmusbrillen**
**Wall plug transformer for
headlight and Nystagmus
Spectacles**
10-10216

Spannungsausgang 6 V, max. 1,5 A,
2x Bananenbuchse

Output voltage 6 V, max. 1.5 A,
2x banana plug

10-10002

Kabel-Zwischenschalter

Cord switch

Batteriebox
Battery box

Batteriebox 6 V für 4 Stk. Babyzelle-
Batterien (Typ C), mit Chinch-Buchse und
Schalter. Spannung kann mit Batterie-
einsatz auf 4,5 V (1x90-9902) und 3 V
(2x90-9902) gesenkt werden. Maße:
L x B x H 150 x 80 x 45 mm

Battery box 6 V for 4 batteries type C,
with chinch socket and switch. Voltage
can be reduced to 4.5 V (1 battery
dummy) or 3 V (2 battery dummies)
Measures: L x W x H 150 x 80 x
45 mm

08-205

Batteriebox 6 V

Batteriebox 6 V

10-10000

Adapter, Bananen-Buchsen auf Cinch-
Stecker

Adapter, banana sockets to cinch plug
Stecker

90-9902

Batterieeinsatz Typ C

Battery dummy size C

**Tischtransformator
für Stirnleuchten**
**Desk type light transformer
for Headlights**

Regelbare Spannungsquelle von
0 bis 10 V, 2 A
Maße: L x B x H 200 x 160 x 80 mm

Adjustable voltage from
0 up to 10 V, 2 A
Dimensions: L x W x H
200 x 160 x 80 mm

10-100

Tischtrafo, 0-10 V

Desk type transformer



10-10216



10-10002



08-205



10-100

Halogen Kaltlichtquellen

Halogen Fiber Optic Light Sources

Xenon Kaltlichtquellen

Xenon Fiber Optic Light Sources

Lichtgriffe

Light Handles

Trägersysteme

Trolley Systems



Kaltlichtquellen

Fibre Optic Light Sources



LED Lichtquellen
LED Light Sources
12-300L-A

LED Lichtquelle 1000:
 stufenlose Helligkeitsregulierung
 LED-Lebensdauer > 20.000 Betriebs-
 stunden, Lichtintensität ähnlich 100 W
 Xenon, Tageslichtqualität: ≈ 6300 K,
 Videoeingang (BNC), Anschluss wahl-
 weise: Storz oder Wolf (bitte angeben)

LED light source 1000:
 stepless illumination control, lamp
 lifetime > 20.000 h, light intensity
 similar to 100 W Xenon, daylight
 quality: ≈ 6300 K, video input terminal
 (BNC), light guide connection option-
 ally: Storz or Wolf (please specify)



12-300L-A

12-500L-A

Hochleistungs-LED Lichtquelle 3000:
 stufenlose Helligkeitsregulierung
 LED-Lebensdauer > 10.000 Betriebs-
 stunden, Lichtintensität ähnlich 300 W
 Xenon, Videoeingang (BNC), Tageslicht-
 qualität: ≈ 6300 K, Anschluss wahl-
 weise: Storz oder Wolf (bitte angeben)

High power LED light source 3000:
 stepless illumination control, lamp
 lifetime > 10.000 h, light intensity simi-
 lar to 300 W Xenon, daylight quality:
 ≈ 6300 K, video input terminal (BNC),
 light guide connection optionally:
 Storz or Wolf (please specify)



12-500L-A

Halogen Kaltlichtquellen
Halogen Light Sources
**Halogen Kaltlichtquelle
HL 150/-Duo**
**Fibre Optic light source
HL 150/-Duo**
12-0150

150 W Halogenlampe, Helligkeit
 mechanisch dimmbar, bei konstant
 weißem Licht, Standardanschluss
 Storz, weitere auf Anfrage

150 W halogen lamp, adjustable by
 diaphragm, constantly white colour,
 standard light guide connection Storz,
 others on request

12-0150D

Wie HL 150, jedoch mit alternativ
 schaltbarem zweiten Lichtauslass

Same as HL 150 but alternatively
 switchable second light outlet



12-0150

**Halogen Kaltlichtquelle
HL 250**
**Fibre Optic light source
HL 250**
12-0250

250 W Halogenlichtquelle mit mecha-
 nischer Dimmung, bei Bedarf kann die
 zweite Lampe alternativ eingeschaltet
 werden, Standardanschluss Storz,
 weitere auf Anfrage

250 W halogen source with
 diaphragm, second lamp can be
 switched alternatively, standard light
 guide connection Storz, others
 on request



12-0150V / 12-0250

Xenon Kaltlichtquellen

Xenon Light Sources

Xenon Hochleistungs-Kaltlichtquelle 100W

Xenon High Power Light Source 100W

12-300X

Optimale Farbwiedergabe, Farbtemperatur ≈ 5600 °K, Helligkeit dimmbar, geringe Wärmeentwicklung, Standardanschluss Storz, weitere auf Anfrage

Optimal colour rendering, colour temperature ≈ 5600 °K, low heat, dimmable, standard light guide connection Storz, others on request

12-300X-T

Wie 12-300X, jedoch mit Turret-Adapter (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

Same as 12-300X but with turret connection (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

12-300X-AT

Wie 12-300X, jedoch mit Videoeingang (BNC) für Helligkeitsautomatik, Turret-Adapter

Same as 12-300X but with video input terminal (BNC) for automatic light intensity control, turret connection



12-300X / 12-380X / 12-500X

Xenon Hochleistungs-Kaltlichtquelle 180W

Xenon High Power Light Source 180W

12-380X

Optimale Farbwiedergabe, Farbtemperatur ≈ 5600 °K, Helligkeit dimmbar, geringe Wärmeentwicklung, Standardanschluss Storz, weitere auf Anfrage

Optimal colour rendering, colour temperature ≈ 5600 °K, low heat, dimmable, standard light guide connection Storz, others on request

12-380X-T

Wie 12-380X, jedoch mit Turret-Adapter (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

Same as 12-380X but with turret connection (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

12-380X-AT

Wie 12-380X, jedoch mit Videoeingang (BNC) für Helligkeitsautomatik, Turret-Adapter

Same as 12-380X but with video input terminal (BNC) for automatic light intensity control, turret connection



12-300X-AT / 12-380X-AT / 12-500X-AT

Xenon Hochleistungs-Kaltlichtquelle 300W

Xenon High Power Light Source 300W

12-500X

Optimale Farbwiedergabe, Farbtemperatur ≈ 5600 °K, Helligkeit dimmbar, geringe Wärmeentwicklung, Standardanschluss Storz, weitere auf Anfrage

Optimal colour rendering, colour temperature ≈ 5600 °K, low heat, dimmable, standard light guide connection Storz, others on request

12-500X-T

Wie 12-500X, jedoch mit Turret-Adapter (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

Same as 12-500X but with turret connection (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

12-500X-AT

Wie 12-500X, jedoch mit Videoeingang (BNC) für Helligkeitsautomatik, Turret-Adapter

Same as 12-500X but with video input terminal (BNC) for automatic light intensity control, turret connection



Automatic light intensity control



Turret connection

Lichtgriffe

Light Handles

Mobile Lichtquellen für Endoskope, lieferbar mit Xenon oder LED-Licht

Mobile Light Sources for Endoscopes, available with Xenon or LED Light

▶ 15-250-36

Systemlichtgriff mit max. Xenon-Licht, geringe Baugröße, autoklavierbar, 3x AAA Mikro Batterien, Anschluss Storz (12-224), Wolf (12-222) oder ACM (12-221), extra bestellen

System light handle, max. Xenon light, min. size, autoclavable, 3x AAA, adapter Storz (12-224), Wolf (12-222) or ACM (12-221), to be ordered additional

▶ 15-250-36-LED

Systemlichtgriff, max. Licht, geringe Baugröße, autoklavierbar, 3x AAA Mikro Batterie, Anschluss Storz (12-224), Wolf (12-222) oder ACM (12-221), extra bestellen.

System light handle, max. light, min. size, autoclavable, 3x batt. AAA, adapter Storz (12-224), Wolf (12-222) or ACM (12-221), to be ordered additional.

High Power LED-Lichtgriff

High Power LED Light handle

▶ 15-700

LED-Lichtgriff inklusive Batteriebox, Anschluss Storz (12-224), Wolf (12-222) oder ACM (12-221) extra bestellen

LED- light handle incl. battery box, adapter Storz (12-224), Wolf (12-222) or ACM (12-221) to be ordered additional

▶ 08-205-700

Batteriebox für LED-Lichtgriff

Battery box for LED Light handle

▶ 15-740

LED-Lichtgriff inklusive Li-Ion-Akkubox und Ladegerät. Anschluss Storz (12-224), Wolf (12-222) oder ACM (12-221) extra bestellen

LED-light handle incl. Li-Ion rechargeable battery pack and charger Adapter Storz (12-224), Wolf (12-222) or ACM (12-221) to be ordered additional

▶ 10-10740

Ladegerät für Lilon-Akkubox

Charger for Lilon rechargeable battery pack

▶ 15-760-00

LED-Lichtgriff mit USB-Anschluß

LED-Light handle with USB plug



15-250-36



12-222 C

12-222

12-224

12-221

12-221 C



15-700



15-740



15-760-00

Gerätewagen
Mobile Stand

- | | |
|---|--|
| <p>▶ 12-670
Geräteträger mit Tischfläche ca. 270x220 mm und Haken für Stirnleuchte</p> | <p>Mobile stand with platform approx.270x220mm and hook for headlights</p> |
| <p>▶ 12-675
Gerätewagen wie 12-670, jedoch mit Haltestange für Stirnleuchte</p> | <p>Mobile stand same as 12-670, but with bar for headlights</p> |
| <p>▶ 12-680
Gerätewagen für größere Lichtquellen wie 12-670, jedoch Tischfläche ca. 400x350 mm</p> | <p>Mobile Stand for bigger light sources same as 12-670, but platform approx. 400x350 mm</p> |
| <p>▶ 12-685
Gerätewagen wie 12-680, jedoch mit Haltestange für Stirnleuchte</p> | <p>Mobile stand same as 12-680, but with bar for headlights</p> |



12-685

Nystagmusbrillen	Nystagmus spectacles
LED-Clips, Fiberoptische Clips	LED light clips, Fiber optic light clips
Lupenbrillen	Binocular loupes
Spiegelwärmer/Spiegel	Mirror heater/mirrors



Diagnostik
HNO Produkte

Diagnostics
ENT Products



Nystagmus-Brillen

Nystagmus spectacles

Frenzel-Brille

Frenzel-Spectacles

- | | |
|--|--|
| <p>▶ 08-423
Nystagmusbrille nach Frenzel, 1,5 m Zuleitung, Bananenstecker und Clip-Kopfband</p> | <p>Nystagmus spectacles, 1,5 m cord, banana plugs and clip headband</p> |
| <p>▶ 08-424
Nystagmusbrille nach Frenzel mit Batteriegriff, Lichtstärke regulierbar</p> | <p>Nystagmus spectacles by Frenzel with battery handle, adjustable illumination</p> |
| <p>▶ 08-425
Nystagmusbrille nach Frenzel, 4 V, Batteriegriff mit Regelung, Kabel mit Bananenstecker und Clip-Kopfband</p> | <p>Nystagmus spectacles by Frenzel, 4 V, battery handle with rheostat, cable with banana plugs and clip headband</p> |
| <p>▶ 08-412
Nystagmusbrille nach Frenzel mit querliegendem Batteriegriff</p> | <p>Nystagmus spectacles by Frenzel with transverse battery handle</p> |
| <p>▶ 08-411
Nystagmusbrille nach Frenzel, mit klappbaren Gläsern 1,5 m Zuleitung, Bananenstecker und Clip-Kopfband</p> | <p>Nystagmus spectacles with swivel lenses and, 1,5 m cord, banana plugs and clip headband</p> |



08-423



08-424



08-411

08-412

Nystagmusbrille nach Blessing

Nystagmus Spectacles by Blessing

- | | |
|--|---|
| <p>▶ 08-427
Nystagmusbrille nach Blessing, weiß, 1,5 m Zuleitung, Bananenstecker, Clip-Kopfband;</p> | <p>Nystagmus spectacles by Blessing, white, 1,5 m cord, banana plugs and clip headband</p> |
| <p>▶ 08-428
Nystagmusbrille nach Blessing, weiß, mit regelbarem Batteriegriff;</p> | <p>Nystagmus spectacles by Blessing and battery handle, adjustable illumination</p> |
| <p>▶ 08-422
Nystagmusbrille nach Blessing mit querliegendem Batteriegriff</p> | <p>Nystagmus spectacles by Blessing with transverse battery handle</p> |
| <p>▶ 08-421
Nystagmusbrille nach Blessing, mit klappbaren Gläsern 1,5 m Zuleitung, Bananenstecker und Clip-Kopfband</p> | <p>Nystagmus spectacles by Blessing with swivel lenses and 1.5 m cord, banana plugs and clip headband</p> |



08-427



08-428



08-421

08-422

Neuheit!

New Model!

LED Nystagmus- Brillen

LED Nystagmus spectacles

LED Frenzel-Brille

LED Frenzel-Spectacles

LED Ringlicht, diffus, langlebig,
regulierbare Lichtstärke, Timer

LED ringlight, diffuse, long-life,
adjustable illumination, timer

▶ 08-432

LED Nystagmusbrille nach Frenzel mit
Batteriegriff

LED Nystagmus spectacles by Frenzel
with battery handle

▶ 08-433

LED Nystagmusbrille nach Frenzel,
Clip-Kopfband, mit Netzteil

LED Nystagmus spectacles by Frenzel,
clip headband, with mains adapter

▶ 08-434

LED Nystagmusbrille nach Frenzel mit
Akku-Box und Ladestation

LED Nystagmus spectacles by Frenzel
with rechargeable battery box
and charging station

LED Nystagmusbrille nach Blessing

Nystagmus Spectacles by Blessing

▶ 08-437

LED Nystagmusbrille nach Blessing
mit Batteriegriff

LED Nystagmus spectacles by Blessing
with battery handle

▶ 08-438

LED Nystagmusbrille nach Blessing,
Clip-Kopfband, mit Netzteil

LED Nystagmus spectacles by Blessing,
clip headband, with mains adapter

▶ 08-439

LED Nystagmusbrille nach Blessing mit
Akku-Box und Ladestation

LED Nystagmus spectacles by Blessing
with rechargeable battery box
and charging station



08-432



08-433



08-434



08-437



08-438



08-439

Ersatzteile/Zubehör
Spare parts/accessories

▶ 99-155 Ersatzlampe	Spare bulb
▶ 08-420 Batteriegriff, Bananenkupplung	Battery handle, banana connectors
▶ 08-425-10 Griff für 08-424	Battery handle for 08-424
▶ 08-425-30A Verbindungskabel zwischen Batteriegriff 08-425-10 und 08-424	Connecting cable for battery handle 08-425-10 and 08-424
▶ 08-425-30B Verbindungskabel mit Bananenstecker	Connecting cable with bananaplugs
▶ 08-425-KB Clip-Kopfband	Clip heaband



08-420



08-425-10



08-425-30B



08-425-KB

Lupenbrillen
Loupes
LED Lupenbrillen
LED Binocular Loupes

Kabellose Binokular-Lupen mit LED Licht, Kopfband für höchsten Tragekomfort, stereoskopisches Sehen, hohe optische Qualität für fehlerfreie Abbildung, Lupenneigungs- und Konvergenzwinkel einstellbar

Wireless Binocular Loupes with LED Light, headband for highest comfort, perfect stereoscopic views, high optical quality with error-free imaging, loupe viewing and convergence angle adjustable

▶ 20-710-S-18 Offenes schwarzes Kopfband, Vergrößerung 1,8x weißes Kopfband (20-710-W-18)	Open black headband, magnification 1.8x White headband (20-710-W-18)
▶ 20-710-S-25 Offenes schwarzes Kopfband, Vergrößerung 2,5x weißes Kopfband (20-710-W-25)	Open black headband, magnification 2.5x white headband (20-710-W-25)
▶ 20-715-S-18 Schwarzes Kopfband mit Top, Vergrößerung 1,8x weißes Kopfband (20-715-W-18)	Black headband with top, magnification 1.8x white headband (20-715-W-18)



20-715-S-18

LED Lupenbrillen

▶ 20-715-S-25

Schwarzes Kopfband mit Top, Vergrößerung 2,5x weißes Kopfband (20-715-W-25)

▶ 20-795-S-18

Schwarzes Kopfband mit Top, Vergrößerung 1,8x, Hochleistungsoptik, Li-Ion-Akku am Kopfband, inkl. Ladegerät weißes Kopfband (20-795-W-18)

▶ 20-795-S-25

Wie 20-795-S-18, schwarzes Kopfband, Vergrößerung 2,5x, weißes Kopfband (20-795-W-25)

▶ 20-795AL-S-18

Wie 20-795-S-18, schwarzes Kopfband, mit Auto-Switch-Funktion „Off“ & „On“, Lieferung mit Ladegerät und Ladestation weiß (20-795AL-W-18)

▶ 20-795AL-S-25

Wie 20-795AL-S-18, schwarzes Kopfband, Vergrößerung 2,5x weiß (20-795AL-W-25)

LED BinocularLoupes

Black headband with top, magnification 2.5x white headband (20-715-W-25)

Black headband with top, magnification 1.8x, powerful optical system, long lasting Li-Ion battery, incl. charger white headband (20-795-W-18)

Same as 20-795-S-18, black headband, magnification 2.5x white headband (20-795-W-25)

Same as 20-795-S-18, black headband, with Auto-Switch feature "Off" & "On", incl. charger and charging stand white headband (20-795AL-W-18)

Same as 20-795AL-S-18, black headband, magnification 2.5x white headband (20-795AL-W-25)



20-715-S-25



20-795-W-25



20-795AL-S-25

Lupenbrille-Anbausatz

▶ 20-200N

Binokular-Lupe als Anbausatz für Stirnleuchten mit Kugelblech, Vergrößerung 1,8x

▶ 20-205N

Wie 20-200N, jedoch Vergrößerung 2,5x

Binocular loupes-Attachment kit

Binocular loupe as attachment kit for headlights with spherical plate, magnification 1.8x

Same as 20-200N, but magnification 2.5x



20-200N

Lupenbrillen
Binocular loupes
Faroloupe I
Faroloupe I

- | | |
|---|---|
| ▶ 20-200
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, Kopfband und Fiberoptikbeleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, headband and fibre optic illumination. |
| ▶ 20-205
Wie 20-200, aber 2,5-fache Vergrößerung. | Same as 20-200 but magnification 2.5x. |
| ▶ 20-210
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, Kopfband und LED-Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, headband and LED-Light. |
| ▶ 20-215
Wie 20-210, aber 2,5-fache Vergrößerung. | Same as 20-210 but magnification 2.5x. |
| ▶ 20-220
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, Kopfband, ohne Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, headband, without illumination. |
| ▶ 20-225
Wie 20-220, aber 2,5-fache Vergrößerung. | Same as 20-220 but magnification 2.5x. |



20-205



20-305

Faroloupe II
Faroloupe II

- | | |
|---|--|
| ▶ 20-300
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, Brillengestell und Fiberoptikbeleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, spectacle frame and fibre optic illumination. |
| ▶ 20-305
Wie 20-300, aber 2,5-fache Vergrößerung. | Same as 20-300 but magnification 2.5x. |
| ▶ 20-310
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, Brillengestell und LED-Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, spectacle frame and LED-Light. |
| ▶ 20-315
Wie 20-310, aber 2,5-fache Vergrößerung. | Same as 20-310 but magnification 2.5x. |
| ▶ 20-320
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, Brillengestell, ohne Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, spectacle frame, without illumination. |
| ▶ 20-325
Wie 20-320, aber 2,5-fache Vergrößerung. | Same as 20-320 but magnification 2.5x. |



20-315



20-325

Lupenbrillen
Binocular loupes
Faroloupe III
Faroloupe III

- | | |
|--|--|
| ▶ 20-400
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, Fiberoptikbeleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, fibre optic illumination. |
| ▶ 20-400L
Wie 20-400, aber mit langen Bügeln. | Same as 20-400 but with longer sides. |
| ▶ 20-405
Binokular-Lupensystem, 2,5-fache Vergrößerung, Fiberoptikbeleuchtung. | Binocular loupe, magnification 2.5x, fibre optic illumination. |
| ▶ 20-405L
Wie 20-405, aber mit langen Bügeln. | Same as 20-405 but with longer sides. |
| ▶ 20-410
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, LED-Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, LED-Light. |
| ▶ 20-410L
Wie 20-410, aber mit langen Bügeln. | Same as 20-410 but with longer sides. |
| ▶ 20-415
Binokular-Lupensystem, 2,5-fache Vergrößerung, LED-Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 2.5x, LED-Light. |
| ▶ 20-415L
Wie 20-415, aber mit langen Bügeln. | Same as 20-415 but with longer sides. |
| ▶ 20-420
Binokular-Lupensystem, 1,8-fache Vergrößerung, ohne Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 1.8x, without illumination. |
| ▶ 20-420L
Wie 20-420, aber mit langen Bügeln. | Same as 20-420 but with longer sides. |
| ▶ 20-425
Binokular-Lupensystem, 2,5-fache Vergrößerung, ohne Beleuchtung. | Binocular loupe, magnification 2.5x, without illumination. |
| ▶ 20-425L
Wie 20-425, aber mit langen Bügeln. | Same as 20-425 but with longer sides. |



20-400 / 20-405



20-410 / 20-415



20-425

Kamerasystem für Faroloupe
Camera System for Faroloupe

- | | |
|--|--|
| ▶ 12-0500V
Kamera mit Videoprocessor; Video-systeme PAL, NTSC; Videoausgang 1x FBAS, 1xY/C(S-VHS); Kabellänge 3 m (länger möglich) | Camera and video processor; video systems PAL, NTSC; video outputs 1x FBAS, 1xY/C(S-VHS); cable length 3 m (longer possible) |
| ▶ 08-335MK-10
Kamerahalter für Stirnleuchten | Camera holder for head lights |
| ▶ 08-839-10
Clip für Brillen | Clip for spectacles |



12-0500V / 08-335MK-10 / 08-839-10

Spiegel/Spiegelwärmer

Mirrors/mirror warmer

10-200

Spiegelwärmer auf berührungsloser Infrarotlicht-Basis, komplettes Set: Spiegelwärmer, Transformator, Zuleitung

Mirror warmer based on contactless infrared technology, complete set: mirror warmer, transformer, cables

Mund-Spiegel

Mirrors

Griff 120 mm lang, SW 5

Handle 120 mm long, spanner width 5 mm

	plan/ plane		gewölbt/concave
01-9691	ø10.5	01-9801	ø10.5
01-9701	ø12.5	01-9811	ø12.5
01-9711	ø14.5	01-9821	ø14.5
01-9721	ø16.5	01-9831	ø16.5
01-9731	ø18.5	01-9841	ø18.5
01-9741	ø20.5	01-9851	ø20.5
01-9751	ø22.5	01-9861	ø22.5
01-9761	ø24.5	01-9871	ø24.5
01-9771	ø26.5	01-9881	ø26.5
01-9781	ø28.5	01-9891	ø28.5
01-9791	ø30.5	01-9901	ø30.5



10-200



Video Software

Software für die Erhebung und Archivierung von Videobefunden

19-100

MEDIA WORKSTATION Select
 Einsteigerversion: leistungsfähige Funktionen für die Aufzeichnung und Wiedergabe von Videos oder Einzelbildern gepaart mit einer Datenbank

Video Software

Software for collecting and archiving of video findings

MEDIA WORKSTATION Select
 Basic edition: highly efficient functionality for recording and playing videos and individual images, database for an effective administration.

19-200

MEDIA WORKSTATION Standard
 Komfortable und einfach zu bedienende Software zur Aufzeichnung, Diagnose und Berichtserstellung. Patientenverwaltung, Such- und Bearbeitungsfunktionen, Import von Bildern, Videos und Dokumenten, Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch, Chinesisch (VR)

MEDIA WORKSTATION Standard
 comfortable easy to use database for patients, findings and diagnosis. Powerful tools for reports, editing videos and single pictures, import of videos, pictures and reports
 Languages: English, French, German, Italian, Russian, Spanish, Chinese



19-200

Baby- und Kleinkindlaryngoskop

Laryngoskop-Sets

Warmlicht-Laryngoskope

Kaltlicht-Laryngoskope

Baby Laryngoscopes

Sets of Laryngoscopes

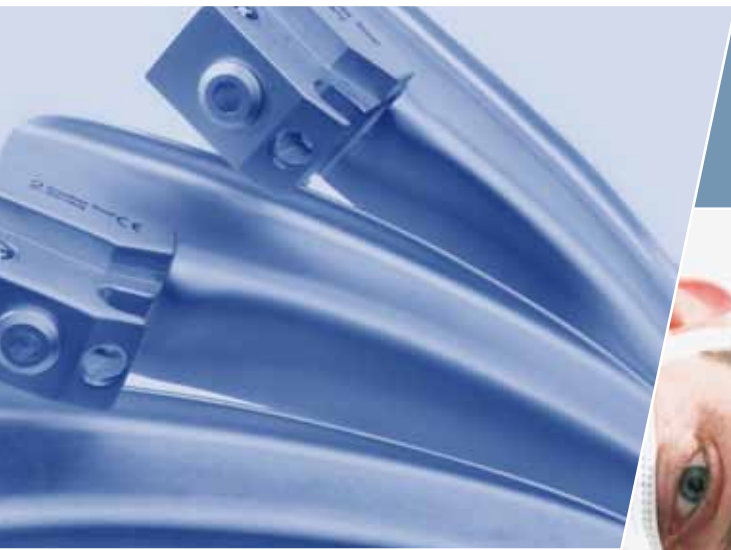
Conventional Illuminated
Laryngoscopes

Fibre Optic Laryngoscopes



Laryngoskope

Laryngoscopes



Baby-Laryngoskop

Bei der Entwicklung dieses handlichen Kleinstkind-Laryngoskopes wurden die anatomischen Verhältnisse des Neugeborenen besonders berücksichtigt. Störende aufgelötete oder abnehmbare Lampenträger sind hier nicht vorhanden. Die mit wenigen Handgriffen auswechselbaren Spatelblätter sind mit Längsrillen versehen. Diese ermöglichen eine gute Längsführung und verhindern ein seitliches Abrutschen des Spatels von der Zunge. Voll autoklavierbar (ohne Batterien) und dauerhaft resistent gegen Schaltstörungen durch bewussten Verzicht auf die Verwendung aufwendiger Schaltechnik. Ein- bzw. Ausschalten durch Herein- bzw. Herausdrehen der Bodenkappe.

Baby-Laryngoscope

A handy set, especially constructed for new-borns, with regard for their anatomic conditions. Easy to clean, autoclaveable (without batteries). No disfunction because of broken switch or soldered connections; for switching on or off just screw the bottom cap in or out.



03-111

Saling Laryngoskop-Set mit 3 Spateln

03-111

Batteriegriff, ø 19 mm, zwei Batterien; schmaler Spatel; breiter Spatel; Mikrospatel; 1 Glühlampe.

Saling-Laryngoscope Set 3 blades

Battery handle, ø 19 mm, two batteries; blade, narrow; blade, broad; micro-blade; 1 bulb.



03-911



03-912



03-913

Saling Laryngoskop-Set mit 2 Spateln

03-101

Batteriegriff, ø 19 mm, zwei Batterien; schmaler Spatel; breiter Spatel; 1 Glühlampe.

Saling-Laryngoscope Set with 2 blades

Battery handle, ø 19 mm, two batteries; blade narrow; blade broad; 1 bulb.

Spatel für Saling-Laryngoskop

- ▶ **03-911** Spatel schmal
- ▶ **03-912** Spatel breit
- ▶ **03-913** Mikrospatel

Blades for Saling-Laryngoscope

- ▶ Blade narrow
- ▶ Blade broad
- ▶ Micro blade

Einzelteile für Saling-Laryngoskop

03-902

Handgriff, ø 19 mm, für 2 Batterien

Components for Saling-Laryngoscope

Handle, ø 19 mm, for 2 batteries type AA

99-006 Ersatzlampe, 2.5 V

Spare bulb, 2.5 V



99-006

03-902

Laryngoskope, konventionell

FAROMED Laryngoskope sind Instrumente höchster Qualität für höchste Lebensdauer: ausgewählte Materialien exzellente Verarbeitung Oberflächen höchster Güte Made in Germany

Laryngoscopes conventional

FAROMED laryngoscopes are instruments of finest Quality for longest lifetime: carefully selected materials excellent workmanship surfaces of highest excellence Made in Germany

Macintosh Laryngoskopspatel, Warmlicht

Macintosh laryngoscope blades, conv. illumination

- ▶ **03-961** Fig. 0, 55 mm
- ▶ **03-962** Fig. 1, 70 mm
- ▶ **03-963** Fig. 2, 90 mm
- ▶ **03-964** Fig. 3, 110 mm
- ▶ **03-965** Fig. 4, 130 mm
- ▶ **03-966** Fig. 5, 150 mm

Warmlicht Griffe und Ersatzlampen

Conventional handles and spare bulbs

- ▶ **03-951**
Griff, ø 30 mm, gerändelt
Handle, ø 30 mm, knurled
- ▶ **03-953**
Pädiatriegriff, ø 19 mm, gerändelt
Paediatric handle, ø 19 mm, knurled
- ▶ **99-169**
Ersatzlampe, für Spatel Fig. 0-1, 2,5 V
Spare bulb for blades Fig. 0-1, 2,5 V
- ▶ **99-171**
Ersatzlampe, für Spatel Fig. 2-5, 2,7 V
Spare bulb for blades Fig. 2-5, 2,5 V

Sets

Laryngoskopsets bestehen aus Instrumenten höchster Qualität made in Germany und werden komplett in einem Etui mit Batteriegriff geliefert.

All sets of Macintosh laryngoscopes are instruments of highest quality made in Germany and will be supplied complete in a hard case with battery handle.

- ▶ **03-665**
Set nach Macintosh mit konventioneller Beleuchtung für Pädiatrie:
Griff ø 20 mm, 3 Spatel Fig. 0-2
Set by Macintosh with conventional illumination:
handle ø 30 mm, 3 blades fig. 0-2
- ▶ **03-660**
Set nach Macintosh mit konventioneller Beleuchtung für Pädiatrie:
Griff ø 30 mm, 3 Spatel Fig. 2-4
Set by Macintosh with conventional illumination: handle ø 30 mm, 3 blades fig. 2-4
- ▶ **03-660-4**
Set nach Macintosh mit konventioneller Beleuchtung: Griff ø 30 mm, 4 Spatel Fig. 1-4
Weitere Sets auf Anfrage
Set by Macintosh with conventional illumination for pediatrics:
handle ø 30 mm, 4 blades fig. 1-4
More sets on request



03-962



03-963



03-965



03-966



03-951



03-660-4

Laryngoskope, Fiberoptik

FAROMED Fiberoptik-Laryngoskope sind Instrumente höchster Qualität und höchster Lebensdauer: Xenonlampe oder LED für optimales Licht, ausgewählte Materialien, exzellente Verarbeitung, Oberflächen höchster Güte, Made in Germany

Laryngoscopes, Fibre Optic

FAROMED Fiber Optic Laryngoscopes are instruments of finest Quality and highest durability: Xenon lamp or LED for maximum light, carefully selected materials, excellent workmanship, surfaces of highest excellence, Made in Germany

Macintosh Laryngoskop- Spatel, Kaltlicht

- ▶ **03-700** Fig. 0, 55 mm
- ▶ **03-701** Fig. 1, 70 mm
- ▶ **03-702** Fig. 2, 90 mm
- ▶ **03-703** Fig. 3, 110 mm
- ▶ **03-704** Fig. 4, 130 mm
- ▶ **03-705** Fig. 5, 150 mm

Macintosh-Laryngoscope blades, fiber optic



Griffe und Zubehör

- ▶ **03-601/03-601-LED**
Batteriegriff, ø 30 mm, gerändelt, 2,5 V
- ▶ **03-603/03-603-LED**
Batteriegriff, ø 19 mm, gerändelt, 2,5 V
- ▶ **03-607-LED**
F/O-Handgriff ø 30 mm, mit Induktiv-Akku 3,6 V, LED
- ▶ **03-608-Li**
Akkueinsatz Li-Ion mit integrierter LED für 03-607 und 03-607-LED

Handles and accessories

- Battery handle, ø 30 mm, knurled, 2.5 V
- Pediatric handle, ø 19 mm, knurled, 2.5 V
- Handle, ø 30 mm, with rechargeable battery 3.6 V, LED
- Li-ion rechargeable battery with integrated LED spare part for 03-607 and 03-607-LED

- ▶ **10-112-Li**
Induktivladegerät für Li-Ion-Akku für 03-607-LED, 100-240 V AC, inkl. Stecker-Set: EU, US, UK

- Inductive battery charger for Li-Ion battery for 03-607-LED, 100-240 V AC, incl. set of plugs: EU, US, UK



**Laryngoskopsets
 komplett mit Batterie-
 griff im Etui:**
**Laryngoscope-Sets
 with battery
 handle
 in a hard case:**

▶ 03-650-4 Set nach Macintosh mit fiberoptischer Beleuchtung: Griff ø 30 mm, 4 Spatel Fig. 1-4	Set by Macintosh with fibre optic illumination: handle ø 30 mm, 4 blades, fig. 1-4
▶ 03-655 Set nach Macintosh mit fiberoptischer Beleuchtung für Pädiatrie: Griff ø 20 mm, 3 Spatel Fig. 0-2	Set by Macintosh with fibre optic illumination for pediatrics: handle ø 20 mm, 3 blades fig. 0-2
▶ 03-656 LED McIntosh Kaltlicht-Laryngoskopset: ø 30 mm Batt.-griff m. LED-Lampe 2,5 V, HQ-Spatel #1+2+3+4, im Etui	McIntosh fibre optic laryngoscopeset: ø 30 mm battery handle with LED bulb 2.5 V, blades #1+2+3+4, case
Weitere Sets auf Anfrage	More sets on request



03-650-4

Ersatzlampen
Spare lamps

▶ 99-91103L LED-Lampe für Kaltlicht-Laryngoskop, 2,5 V, Ersatzlampe für: 03-601-LED und 03-603-LED	LED-lamp for fibre optic laryngoscope, 2.5 V, Spare bulb for: 03-601-LED and 03-603-LED
▶ 99-91203L LED-Lampe für Kaltlicht-Laryngoskop, 3,5 V, Ersatzlampe für: 03-607 (altes Modell)	LED-lamp for fibre optic laryngoscope, 3.5 V, Spare bulb for: 03-607 (old model)
▶ 99-90701 Xenon-Lampe, 2,5 V, Ersatzlampe für: 03-601 und 03-603	Xenon-lamp, 2.5 V, Spare bulb for: 03-601 and 03-603
▶ 99-90702 Xenon-Lampe, 3,5 V, Ersatzlampe für: 03-607 (altes Modell)	Xenon-lamp, 3.5 V, Spare bulb for: 03-607 (old model)



99-91103L

Anal- und Rektalspekula	Anal and Rectal Specula
Proktoskope	Proctoscopes
Rektoskope	Rectoscopes
Ligatoren und Zubehör	Ligators and Components
Zangen, Sonden, Sauger	Forceps, Probes, Suction Tubes



Proktologie

Proctology



Spekula und Retraktoren Specula and Retractors

Analoskop nach Roschke Anal Speculum by Roschke

Das Analspekulum nach Roschke ist unverzichtbar zur schonenden und sicheren Diagnose. Aus Edelstahl.

The Anal Speculum by Roschke is an essential instrument for considering and reliable diagnosis. Stainless steel.

▶ 06-103

Analspekulum ohne Beleuchtung

Anal Speculum without illumination

▶ 12-103

Analspekulum mit Fiberoptikbeleuchtung

Anal Speculum with fibre optic illumination



06-103

Ersatzteile für Analspekula nach Roschke

Components for Anal Speculum by Roschke

▶ 12-610

Gebogener Kaltlichtstab ohne Adapter

Bent fibre optic illumination without adapter

▶ 06-0209

Gerader Kaltlichtstab ohne Adapter

Straight fibre optic illumination without adapter



12-103

Spekulum nach Bodenhammer Speculum by Bodenhammer

▶ 06-201

Rektalspekulum nach Bodenhammer, Stahl

Rectal Speculum Bodenhammer pattern, steel

▶ 06-205

06-201 mit Fiberoptikbeleuchtung, Anschluss Storz / Wolf / ACMI

06-201S with fibre optic illumination, connection type Storz / Wolf / ACMI



06-205

Spekulum nach Sims

Speculum by Sims

▶ 12-603

Sims-Rektalspekulum, kleines Instrument

Sims Rectal Speculum, small size

▶ 12-602

12-603 mit Fiberoptikbeleuchtung, Anschluß Storz / Wolf / ACMI

12-603 with fibre optic illumination, connection type Storz / Wolf / ACMI

▶ 12-609

Sims-Rektalspekulum, großes Instrument

Sims-Rectal Speculum, large size

▶ 12-608

12-609 mit Fiberoptikbeleuchtung, Anschluss Storz / Wolf / ACMI

12-609 with fibre optic illumination, connection type Storz / Wolf / ACMI



12-602

Mastdarm-Retraktor nach Parks

Parks Rectal Retractor

- ▶ **06-040**
Komplett mit großem und kleinem Valvenpaar
Complete with large and small pair of blades
- ▶ **06-041**
wie 06-040, mit Fiberoptikbeleuchtung
same as 06-040 but with fibre optic illumination



06-040

Mastdarm-Retraktor nach Alan-Parks

Alan-Parks Rectal Retractor

- ▶ **06-050**
Komplett mit Mittelblatt und zwei Paar Valvenblättern
Complete instrument with center blade and two pairs of side blades



06-050

Zubehör für Parks/ Alan-Parks Retraktoren

Components for Parks/ Alan-Parks Retractors

- ▶ **06-051**
Valvenblätter groß
Side blades large
- ▶ **06-053**
Valvenblätter klein
Side blades small
- ▶ **06-054**
Mittelblatt
Center blade
- ▶ **06-055**
Rahmen allein
Instrument frame without any blade



06-030

Mastdarm-Retraktor nach Mathieu

Mathieu Rectal Retractor

- ▶ **06-030**
Mastdarm-Spekulum nach Mathieu, Edelstahl, mit Feststellschraub
Rectal Speculum Mathieu pattern, steel, with fixing screw



05-319

Anoskop nach Hirschmann

Anoscope by Hirschmann

ø Tubus/ ø tube	Nutzlänge/ Working length	o. Beleuchtung/ without illumination	mit F/O- Beleuchtung/ with f/o- illumination
mm	mm	Art.-Nr.	Art.-Nr.
16	60	05-316	12-316
19	70	05-319	12-319
24	90	05-322	12-322
24	130	05-324	12-324



12-316

Proktoskope
Proctoscopes
12-101

Kaltlichtproktoskop mit Tubus nach Blond, im Kunststoffkoffer Anschluss Wolf (12-100, 05-903)

Fibre optic Proctoscope with conical Blond tube, in plastic case connection type Wolf (12-100, 05-903)

05-001

Proktoskop mit konventioneller Beleuchtung, regelbarer Batteriegriff, Blond Tubus, im Kunststoffkoffer (05-902, 05-903, 05-906, 99-001)

Conventional illuminated Proctoscope with conical Blond tube, in plastic case (05-902, 05-903, 05-906, 99-001)

Zubehör für Proktoskope
Components for Proctoscopes
12-100

F/O-Griff mit Kopfstück

F/O-handle with head end

12-244 H

Adapter Storz

Adapter Storz

05-906

Batteriegriff o. Batterien (2 x Typ C)

Battery handle excl. Batteries (2 x type C)

05-902

Kopfstück

Head end

99-01025

Glühlampe 2,5 V für Batteriegriff

Bulb 2,5 V for head end

99-001

Glühlampe, kurz, 2,5 V für Batteriegriff

Bulb, short, 2,5 V for head end



12-101



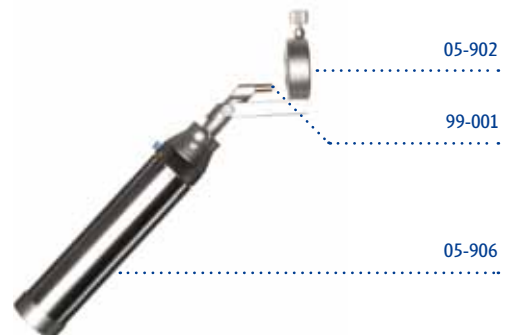
05-001



12-100



12-244 H



05-902

99-001

05-906

Proktoskop-Tuben

Proctoscope Tubes

Konische Proktoskop-Tuben nach Blond, mit seitlichem Ausblick

Conical Proctoscope Tubes by Blond, with lateral fenestra

▶ 05-903 ø 18:24 mm, Nutzlänge 75 mm	ø 18:24 mm, 75 mm working length
▶ 05-90301 wie 05-903, jedoch mit rundem Fenster	same as 05-903, but with circular fenestra
▶ 05-904 ø 15:23 mm, für Kinder, Nutzlänge 75 mm	ø 15:23 mm, for children, 75 mm working length
▶ 05-905 ø 18:25 mm, Nutzlänge 105 mm	ø 18:25 mm, 105 mm working length



Ersatzteile für Proktoskop-Tuben nach Blond

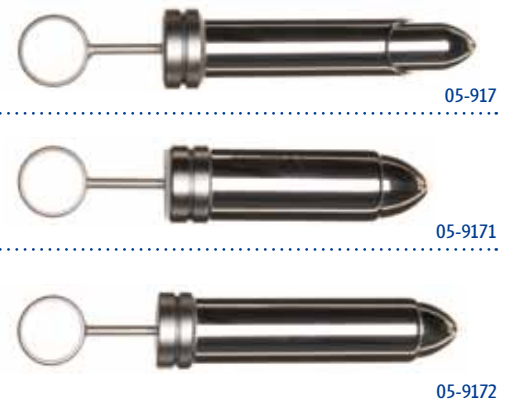
Components for Proctoscope Tubes by Blond

▶ 05-5998 Spiegel und Spitze für 05-904	Mirror and nose for 05-904
▶ 05-5999 Spiegel und Spitze (nicht für 05-904)	Mirror and nose (not for 05-904)

Anuskope mit Mandrin

Anuscopes with Obturator

▶ 05-917 ø 21 mm, abgeschrägte Nutzlänge 80 mm	ø 21 mm, working length 80 mm
▶ 05-9171 ø 26 mm, Nutzlänge 60 mm	ø 26 mm, working length 60 mm
▶ 05-9172 ø 24 mm, Nutzlänge 80 mm	ø 24 mm, working length 80 mm



Zylindrischer Proktoskop-Tubus mit geradem Ausblick u. Mandrin

Cylindrical Proctoscope Tube with straight view and Obturator

▶ 05-916 ø 21 mm, geschlitzt, Nutzlänge 120 mm	ø 21 mm, with slot, working length 120 mm
--	---



Proktoskope
Proctoscopes
Proktoskope nach Morgan
Proctoscopes by Morgan

Aus Edelstahl, mit integrierter Halterung für Kaltlichtbeleuchtung.

Made of stainless steel. Integrated bajonet holder for f/o illumination.

05-18170

Außen- \varnothing = 17 mm, Nutzlänge = 6,5 cm

Outer- \varnothing = 17 mm, working length = 6,5 cm

05-18175

Außen- \varnothing = 17 mm, Nutzlänge = 8 cm

Outer- \varnothing = 17 mm, working length = 8 cm

05-18200

Außen- \varnothing = 20 mm, Nutzlänge = 6,5 cm

Outer- \varnothing = 20 mm, working length = 6,5 cm

05-18205

Außen- \varnothing = 20 mm, Nutzlänge = 8 cm

Outer- \varnothing = 20 mm, working length = 8 cm

05-18240

Außen- \varnothing = 24 mm, Nutzlänge = 6,5 cm

Outer- \varnothing = 24 mm, working length = 6,5 cm

05-18245

Außen- \varnothing = 24 mm, Nutzlänge = 8 cm

Outer- \varnothing = 24 mm, working length = 8 cm

Kaltlichtstab für Proktoskope nach Morgan
Fibre optic illumination for Proctoscopes by Morgan
05-18260

Anschluss Storz, Wolf, ACM

Connectors type Storz, Wolf, ACM

Einwegproktoskope
Disposable Proctoscope

Hochwertiges Einwegproktoskop, Spitze abgeschrägt. Lieferung nur in vollen VE. Einzeln verpackt, unsteril

High-class disposable proctoscope. Delivery only in complete units. Packed non sterile, each in plastic bag.

05-350-01 \varnothing 23 mm,

Arbeitslänge = 54 mm, VE=200 Stk.

\varnothing 23 mm, working length = 54 mm, 200 pcs

05-350-02 \varnothing 29 mm,

Arbeitslänge = 59 mm, VE=130 Stk.

\varnothing 29 mm, working length = 59 mm, 130 pcs

Kaltlichtstab für Einwegproktoskope
Fibre optic illumination for Disposable Proctoscope
12-160

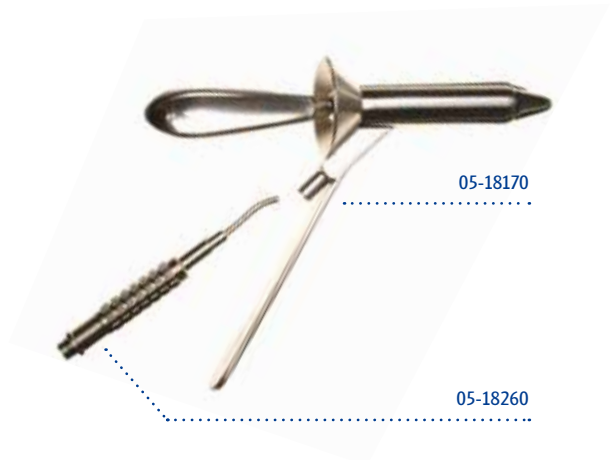
Für 05-350-01, 05-350-02, Anschluss Storz, Wolf, ACM

For 05-350-01, 05-350-02, Connector type Storz, Wolf, ACM

12-170

wie 12-160, aber gerader Kaltlichtstab für Eschmann Proktoskop

same as 12-160, but straight fibre optic illumination, for Eschmann Proctoscope



05-18170

05-18260



05-350 + 12-160



12-160



12-170

Kaltlicht-Rektoskope

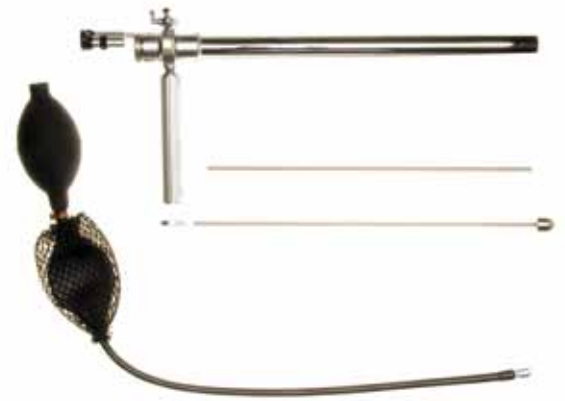
Fibre optic Rectoscopes

<p>▶ 12-104 Kaltlicht-Rektoskop: Rektoskopkopf mit Zweivegehahn, Anschluss Wolf, Verschlussdeckel und Teleskop-Optik; Griff; Tubus 20x300 mm, mit Mandrin und F/O-Lichtträger; Doppelgebläse.</p>	<p>Fibre optic Rectoscope : Rectoscope-head with two-way stop cock, cover and telescope; handle; tube 20x300 mm, with obturator and f/o-light pipe; Double blower.</p>
<p>▶ 12-105 Kaltlicht-Rektoskop nach Strauß: Rektoskopkopf mit Zweivegehahn, Anschluss Wolf, Verschlussdeckel und Teleskop-Optik; Griff; je ein Rektoskop-Tubus in 200 mm, 250 mm und 300 mm, ø 20 mm, mit Mandrin und F/O-Lichtträger; Doppelgebläse.</p>	<p>F/O-Rectoscope by Strauß: Rectoscope-head with two-way stop cock, connection type Wolf, cover and telescope; handle; 3 Rectoscope tubes, ø 20 mm, each with obturator and f/o-light pipe; Double blower.</p>
<p>▶ 12-107 Kaltlicht-Rekto-Proktoskopset: Rektoskopkopf mit Zweivegehahn, Anschluss Wolf, Verschlussdeckel; Griff; Rektoskoptubus 20x250 mm, mit Mandrin und F/O-Lichtträger; Anuskoptubus, 80 mm, mit Mandrin; Proktoskoptubus mit Seitenfenster; kurzer F/O-Lichtträger; Doppelgebläse.</p>	<p>Recto-Proctoscope with F/O-Illumination, F/O-Rectoscope-head with two-way stop cock, connection type Wolf, cover; handle; Rectoscope tube 20x250 mm, with obturator; f/o-light pipe; Anoscope, 80 mm, with obturator; Proctoscope tube with lateral fenestra; short f/o light pipe; Double blower.</p>
<p>▶ 12-244H Adapter für Rektoskope zum Anschluss von Storz-, Olympus-, Aesculap-Kabeln</p>	<p>Adapter for rectoscopes to connect f/o cable type Storz, Olympus, Aesculap</p>
<p>▶ 12-105K Koffer für Rektoskope</p>	<p>Case for rectoscopes</p>

Xenon-Batterielichtgriffe für Rektoskope, autoklavierbar

Xenon battery Light Handles for rectoscopes, autoclavable

<p>▶ 15-250 Griff 2,5 V für 2x AAA Batterien, ohne Adapter</p>	<p>Handle 2.5V for 2x AAA non rechargeable batteries, without adapter</p>
<p>▶ 99-90129 Ersatzlampe 2,5 V Xenon</p>	<p>Spare bulb 2.5 V Xenon</p>
<p>▶ 99-90136 Ersatzlampe 2,5 V LED</p>	<p>Spare bulb 2.5 V LED</p>
<p>▶ 15-250-36 Griff 3,6 V für 3x AAA Akku, ohne Adapter</p>	<p>Handle 3.6 V for 3x rechargeable batteries, without adapter</p>
<p>▶ 99-90228 Ersatzlampe 3,6 V Xenon</p>	<p>Spare bulb 3.6 V Xenon</p>
<p>▶ 12-222 Adapter Typ Wolf</p>	<p>Adapter type Wolf</p>
<p>▶ 12-224 Adapter Typ Storz/Olympus</p>	<p>Adapter type Storz/Olympus</p>



12-104



12-105



12-107



15-250

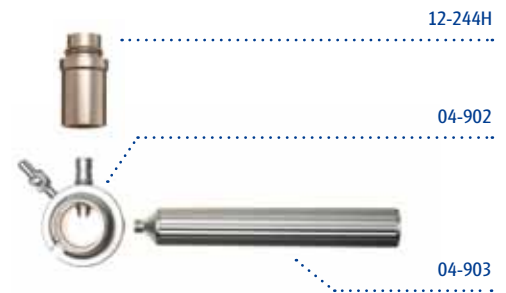
**Griffe und Kopfstücke
für Rektoskope**
**Handles and heads
for Rectoscopes**

- ▶ **04-902**
F/O-Rektoskopkopf mit
Zweiwegehahn, Anschluss Wolf
- ▶ **04-903**
Griff zu F/O-Rektoskopkopf 04-902
- ▶ **12-244H**
Adapter für Rektoskope zum Anschluss
von Storz-, Olympus-, Aesculap-Kabeln

F/O-Rectoscope head with two way
stop cock, connector type Wolf

Handle for F/O-Rectoscope head
04-902

Adapter for rectoscopes to connect f/o
cable type Storz, Olympus, Aesculap



12-244H

04-902

04-903

Rektoskop-Tuben
Rectoscope-Tubes

Länge/ Length mm	ø mm	Tubus/ Tubes	Mandrin/ Obturator Art.-Nr.	F/O Lichtträger/ Light guide Art.-Nr.
200	20	04-907	04-920	04-915
250	20	04-908	04-921	04-916
300	20	04-909	04-922	04-917
200	15	04-911KL mit Mandrin/with Obturator		04-915



04-907 + 04-920



04-921



04-915

**Tuben für
Rekto-Proktoskope**
**Tubes for
Recto-Proctoscopes**

- ▶ **05-602**
Konischer Tubus m. Seitenfenster,
ø 18:24 mm, Nutzlänge 75 mm
- ▶ **05-606**
Anoskop m. Mandrin, ø 21 mm,
Nutzlänge 80 mm

Conical tube with lateral fenestra,
ø 18:24 mm, working length 75 mm

Anoscope with obturator, ø 21 mm,
working length 80 mm



05-602



05-606



04-905

Rektoskop-Zubehör
Rectoscope-accessories

- ▶ **04-905**
Teleskop-Optik
- ▶ **05-604**
Schwenklupe
- ▶ **04-904**
Verschlussdeckel
- ▶ **04-918**
Doppelgebläse mit Luer-Lock
- ▶ **12-105K**
Koffer für Rektoskope

Telescope

Swivel lens

Cover

Double blower with Luer-Lock

Case for rectoscopes



05-604



04-904



04-918

Ligatoren
Ligators
Saugligatoren
Suction Ligators

- | | |
|---|--|
| ▶ 04-643A
Saugligator, Kopf ø 10 mm, 30° abwärts gewinkelt m. Saugunterbrechung | Ligator, ø 10 mm suction head loading cone, head 30° angled down |
| ▶ 04-643B
Wie 04-643A, jedoch Kopf 30° aufwärts gewinkelt | Same as 04-643A, but head 30° angled up |



04-643B

04-643A

Manuelle Ligatoren
Manuall Ligators

- | | |
|--|-------------------------------------|
| ▶ 04-610
Rudd-Ligator, ø 12 mm, gerade | Ruddligator, ø 12 mm, straight |
| ▶ 04-611
Rudd-Ligator, ø 12 mm, gebogener Schaft | Ruddligator, ø 12 mm, bended shank |
| ▶ 04-615
McGivney-Ligator, ø 10 mm, gerade | McGivney-ligator, ø 10 mm, straight |



04-610



04-611



04-615

Zubehör für Ligatoren
Components for Ligators
Ligaturring-Gummiringe
Ligature bands

- | | |
|---|---|
| ▶ 04-647
Ligatur-Gummiringe, latexfrei, Box à 100 Stk | Ligature bands, latex free, box of 100 rings |
| ▶ 04-649
Ligatur-Gummiringe, latex, extrastark, Box à 100 Stk | Ligature bands, latex, extra strong, box of 100 rings |



04-647

Fasszangen für Manuelle Ligatoren
Hemorrhoidal grasping forceps

- | | |
|--|--|
| ▶ 05-923
Fasszange nach McGivney, 19 cm, zweifach gebogen | Grasping forceps by McGivney, 19 cm, double angled |
| ▶ 05-924
Fasszange nach Barron, Länge 30 cm, 4 auf 5 Fasszähne | Grasping forceps by Barron, length 30 cm, 4 on 5 teeth |
| ▶ 05-918
Fasszange nach Kelly, 15 cm, 1 auf 2 Zähne | Grasping forceps by Kelly, 15 cm, 1 on 2 teeth |
| ▶ 05-918B
Fasszange nach Kelly, 20 cm, 1 auf 2 Zähne | Graspign forceps by Kelly, 20 cm, 1 on 2 teeth |



05-923



05-924



05-918

Ligatoren-Zubehör
Components for Ligators
**Ligaturring-Spanner
Quicksnap**
**Rubber Ring Loader
Quicksnap**

- ▶ **04-650** Für ø 8 mm Ligatoren For ø 8 mm Ligators
- ▶ **04-651** Für ø 10 mm Ligatoren For ø 10 mm Ligators
- ▶ **04-652** Für ø 11 mm Ligatoren For ø 11 mm Ligators
- ▶ **04-653** Für ø 12 mm Ligatoren For ø 12 mm Ligators



04-650

Zangen, Sonden, Sauger
Forceps, Probes, Tubes
Zangen
Forceps

- ▶ **05-919**
Biopsiezange nach Strauß, Länge 40 cm
Biopsy-forceps by Strauß, length 40 cm
- ▶ **05-920**
Fremdkörperzange nach Strauß, Länge 40 cm
Foreign body forceps by Strauß, length 40 cm
- ▶ **05-921**
Tupferträger, Länge 40 cm
Sponge carrier, length 40 cm
- ▶ **05-921B**
Tupferträger, Länge 20 cm
Sponge carrier, length 20 cm
- ▶ **05-922**
Maulzange nach Jackson, Länge 40 cm
Biopsy forceps by Jackson, with round jaws, length 40 cm



05-922



05-919



05-920



05-921

**Tastsonden und Saugrohre
für Rektum**
Probes and Suction Tubes

- ▶ **05-930**
Lary Rektal-Sonde, 15 cm, biegsam
Lary rectal probe, 15 cm, flexible
- ▶ **05-9310**
Knopfsonde, 16 cm, ø 1.5 mm, biegsam
Button probe, 16 cm, ø 1.5 mm, flexible
- ▶ **05-935**
Pratt Cystikus Haken, 22 cm, Fig. 1
Pratt crypt hook, 22 cm, Fig. 1
- ▶ **05-936**
Pratt Cystikus Haken, 22 cm, Fig. 2
Pratt crypt hook, 22 cm, Fig. 2
- ▶ **05-937**
Pratt Cystikus Haken, 22 cm, Fig. 3
Pratt crypt hook, 22 cm, Fig. 3
- ▶ **05-940**
Buie Rektal Saugrohr, 40,5 cm lang, ø 5 mm, mit Unterbrecherloch
Buie rectal suction tube, length 40.5 cm, ø 5 mm, with valve



05-922



05-930



05-9310



05-935



05-936



05-937



05-940

Amnioskope
Tuben zur
Mikro-Blutentnahme
Kaltlichtklammer

Amnioscopes
Tubes for
Micro Blood Extraction
Fibre Optic Clamp



Gynäkologie

Gynecology



Amnioskope
Amnioscopes
**Amnioskop-Tuben,
konisch, mit Mandrin**
**Amnioscope-Tubes,
Conical, with Obturator**

- | | |
|---|-----------------------------------|
| ▶ 11-112
ø 12:24 mm, Nutzlänge 200 mm | ø 12:24 mm, working length 200 mm |
| ▶ 11-116
ø 16:24 mm, Nutzlänge 200 mm | ø 16:24 mm, working length 200 mm |
| ▶ 11-120
ø 20:24 mm, Nutzlänge 200 mm | ø 20:24 mm, working length 200 mm |



11-112



11-116



11-120

**Kaltlichtklammer
für Amnioskope**
**Fibre Optic Clamp
for Amnioscopes**

mit integriertem Kombi-Adapter
passend für ACMI, Wolf, HWS, Storz,
Winter, Olympus.

with integrated combi-adaptor fitting
ACMI, Wolf, HWS, Storz, Winter,
Olympus.

- ▶ **12-150**
Kaltlichtklammer incl. Kombi-Adapter

Fiber optic clamp including
combi-adapter



12-150 + 11-120



12-150

**Blutentnahme-Tuben,
konisch, mit Mandrin**
**Micro Blood Extraction-Tubes,
Conical, with Obturator**

- | | |
|---|--|
| ▶ 11-218
ø 18:40 mm, Nutzlänge 200 mm | ø 18:40 mm, working length 200 mm |
| ▶ 11-232
ø 32:40 mm, Nutzlänge 140 mm | ø 32:40 mm, working length 140 mm |
| ▶ 11-100
Amnioskop-Set bestehend aus:
3x Amnioskope (11-112, 11-116,
11-120), Kaltlichtklammer (12-150),
Lichtgriff (15-250-36-ST),
Koffer (11-100 K) | Amnioscope-Set including:
3x Amnioscopes (11-112, 11-116,
11-120), fiber optic clamp (12-150),
light handle (15-250-36-ST),
hard case (11-100 K) |



11-218



11-232



11-100

Batterie-Kauter	Battery-Cautery
Netzgerät für Kaustik	Cautery Transformer
Kautergriffe	Cautery handles
Platin-Iridium-Brenner	Tips of Platinum-Iridium
Brenner für den Einmalgebrauch	Disposable Tips



Thermokaustik

Thermo Cautery



Batterie-Thermokauter

Batteriekauter zum kautern von Blutgefäßen:
 kabellos, handlich, leicht, langlebig.
 Verschiedene Platin-Iridium-Spitzen
 Griff und Spitzen autoklavierbar

Battery-Cautery

Battery Cautery for cauterization of blood vessels:
 wireless, handy, lightweight, long life-time. Various Platinum-Iridium Tips
 Handle and Tips autoclavable

Batterie-Kauter-Set

▶ 09-305

Hochtemperatur Batterie-Kauter (ca. 1000 °C) mit fünf Platin-Iridium-Brennern (Art.-Nr. 09-501 bis 09-505) und 2 Batterien in Kassette.

▶ 09-304

wie 09-305 jedoch mit einer Batterie für Niedrigtemperatur (ca. 500 °C).

▶ 09-302

Hochtemperatur Batterie-Kauter (ca. 1000°C) mit zwei Platin-Iridium-Brennern (Art.-Nr. 09-501 und 09-502) und zwei Batterien in Kassette.

▶ 09-301

wie 09-302 jedoch mit einer Batterie für Niedrigtemperatur (ca. 500 °C).

Battery Cautery Set

High temperature Battery Cautery Set (about 1000 °C) with five platinum-iridium tips (Art.-no. 09-501 to 09-505) and 2 batteries in plastic case.

same as 09-305 but only one battery for low temperature (about 500 °C)

High temperature Battery Cautery Set (about 1000 °C) with two Platinum-Iridium Tips (Item-no. 09-501 and 09-502) and 2 batteries in plastic case.

same as 09-302 but only one battery for low temperature (about 500 °C)



09-305

Griffe für Batterie-Kauter

▶ 09-401

Batteriegriff für Hochtemperatur Batterie-Kauter (bis ca. 1000 °C)

▶ 09-402

Batteriegriff für Niedrigtemperatur Batterie-Kauter (bis ca. 500 °C)

Handles for Battery Cauteries

Battery Handle for high temperature Battery Cautery (up to about 1000 °C)

Battery Handle for low temperature Battery-Cautery (up to about 500 °C)



09-401

Platin-Iridium Brenner

(wiederverwendbar, autoklavierbar)

- ▶ **09-501** Form A, Gesamtl. ca. 30 mm
- ▶ **09-502** Form L, Gesamtl. ca. 30 mm
- ▶ **09-503** Form C, Gesamtl. ca. 30 mm
- ▶ **09-504** Form P, Gesamtl. ca. 30 mm
- ▶ **09-505** Form E, Gesamtl. ca. 30 mm

Platinum-Iridium Tips

(reusable, autoclavable)

- ▶ Shape A, length about 30 mm
- ▶ Shape L, length about 30 mm
- ▶ Shape C, length about 30 mm
- ▶ Shape P, length about 30 mm
- ▶ Shape E, length about 30 mm



A

L

C

P

E

09-501

09-502

09-503

09-504

09-505

Akku-Thermokauter

Kabelloses Kautersystem für kleine chirurgische Eingriffe: aufladbarer Hochleistungsakku, handlich, leicht, breite Palette langlebiger Platin-Brenner. Griff und Spitzen autoklavierbar. Achtung: Brenner 09-508,,,,, 09-510 nur für Kurzzeitgebrauch.

Rechargeable Cautery

Wireless Cautery System for minor surgery: rechargeable battery pack, wireless, handy, lightweight, wide range of long lasting Platinum-Tips. Handle and Tips autoclavable. Attention: The Tips 09-508,,,,, 09-510 are only for short time use!



09-605

Akku-Kauter-Set

Rechargeable Cautery Set

► 09-600

Ladestation mit Griff und Akku

Charger including Handle and rechargeable battery

► 09-602

Akku-Kauterset: Ladestation, Steckernetzteil, Handgriff, Akku, 2 Brenner (09-501, 09-502)

Cautery Set: Charger, Wall Plug Transformer, Handle, rechargeable Battery, 2 Tips (09-501, 09-502)

► 09-605

Wie 09-602 aber mit 5 Brennern (09-504, 09-507, 09-508, 09-509, 09-510)

Same as 09-602 but with 5 Tips (09-504, 09-507, 09-508, 09-509, 09-510)



09-405

Einzelteile und Zubehör

Spare parts and accessories

► 09-405

Griff für Akku-Kauter, ohne Akku

Handle without rechargeable battery

► 09-405-30

Akkupack für Akku-Kautergriff 09-405

Rechargeable Battery for 09-405



09-501-02 09-502-02 09-503-02 09-504-02 09-505-02

Platin-Iridium Brenner

Tips of Platinum-Iridium

- **09-501-02** Fig. A, fein, ca. 30 mm
- **09-502-02** Fig. L, fein, ca. 30 mm
- **09-503-02** Fig. C, fein, ca. 30 mm
- **09-504-02** Fig. P, fein, ca. 30 mm
- **09-505-02** Fig. E, fein, ca. 30 mm
- **09-507** Fig. K, medium, ca. 30 mm
- **09-508** Fig. A, stark, ca. 30 mm
- **09-509** Fig. G, stark, ca. 30 mm
- **09-510** Fig. E, stark, ca. 30 mm
- auf Nachfrage:
- **09-521** Fig. A, stark, ca. 115 mm
- **09-525** Fig. E, stark, ca. 115 mm
- **09-526** Fig. G, stark, ca. 115 mm
- **09-527** Fig. K, stark, ca. 115 mm

- Fig. A, fine, ca. 30 mm
- Fig. L, fine, ca. 30 mm
- Fig. C, fine, ca. 30 mm
- Fig. P, fine, ca. 30 mm
- Fig. E, fine, ca. 30 mm
- Fig. K, medium, ca. 30 mm
- Fig. A, strong, ca. 30 mm
- Fig. G, strong, ca. 30 mm
- Fig. E, strong, ca. 30 mm
- on request:
- Fig. A, strong, ca. 115 mm
- Fig. E, strong, ca. 115 mm
- Fig. G, strong, ca. 115 mm
- Fig. K, strong, ca. 115 mm



09-507 09-508 09-509 09-510



09-521



09-525



09-526



09-527

Thermo Kauter

Kautersystem für Netzbetrieb:
 Netzgerät (Transformator): stufenlos
 regulierbar (max 20A), hohe Sicherheit,
 Überlastschutz.
 Griffe: stabförmig nach Schech oder
 pistolenförmig, Sicherheits- oder Bana-
 nenstecker, großer Kabelquerschnitt für
 optimale Leistung.
 Brennerspitzen: verschiedene Formen
 und Größen, hochwertiger Platin-Iridi-
 um-Draht, langlebig, autoklavierbar.

Transformer & Handles

Cautery system for mains power:
 Transformer: stepless adjustable
 (max 20A) high safety level, overload
 protection.
 Handles: bar shaped (by Schech) or
 pistol shaped, safety plugs or banana
 plugs, large cable profile for max.
 power.
 Burner tips: wide range of shapes and
 sizes, high quality made of Platinum-
 Iridium, long lasting, autoclavable.

09-156

Netzgerät für Thermokaustik: stufen-
 los regelbare Brenntemperatur.
 Anschluß: Laborbuchsen für
 Bananen- und Sicherheitsstecker.

Transformer for Thermo-Cautery:
 adjustable Tip temperature, safety
 connectors suitable for banana and
 safety plugs.



09-156

09-108A

Kautergriff nach Schech: Tastschalter,
 integriertes Anschlusskabel, Sicher-
 heitslaborstecker. Nicht autoklavierbar.

Cautery Handle by Schech: tip switch,
 integrated connecting cable, safety
 plugs. Not autoclavable.

09-108B

Kautergriff nach Schech mit Bananen-
 steckern. Nicht autoklavierbar.

Cautery Handle by Schech with
 banana plugs. Not autoclaveable.

09-104A

Kautergriff in Pistolenform: Tastschalter,
 separates Anschlusskabel, Sicherheits-
 laborsteckern. Nicht autoklavierbar.

Pistol shaped cautery handle for short
 time use. Suitable with cautery trans-
 former. With tip switch, detachable
 connecting cable, safety plugs. Not
 autoclaveable.



09-104A

09-104B

Pistolengriff mit Bananensteckern.
 Nicht autoklavierbar.

Pistol shaped handle with banana
 plugs. Not autoclaveable.



09-108A

Kautergriff Stiftform

Cautery Handle Pen type

09-410

Sensibel einsetzbarer Kautergriff für
 Kurzzeitanwendungen mit Einweg-
 brennern und Brennern für Batterie
 und Akku-Kauter (09-501,...,09-527)
 Anwendung mit Kaustiktransforma-
 tor Art.-Nr. 09-156. Mit Tastschalter,
 integriertem Anschlusskabel und
 Sicherheitslaborsteckern.

Sensitive useable Cautery Handle for
 short time use with disposable and
 reuseable Tips for Battery Handles
 (09-501,...,09-527). Suitable with
 Cautery Transformer item no. 09-156.
 With push button, integrated connec-
 ting cable and safety plugs.



09-410

Platin-Iridium-Brenner

Die wechselbaren Platin-Iridium-Brenner sind alle autoklavierbar und für die Anwendung mit unserem leistungsstarken Kaustiktransformator optimal geeignet.

Durch die Verwendung von Platin ist gewährleistet, daß die Brenner über die gesamte Lebensdauer nicht oxidieren (keine Schwärzung!). Der Zusatz von Iridium bewirkt Härte und lange Lebensdauer.

Das breite Spektrum an Brennerformen und -längen eröffnet dem Anwender vielfältige Nutzungsmöglichkeiten.

Tips of Platinum-Iridium

The interchangeable tips of Platinum-Iridium are autoclavable and fit optimal to our high performance Cautey Transformer.

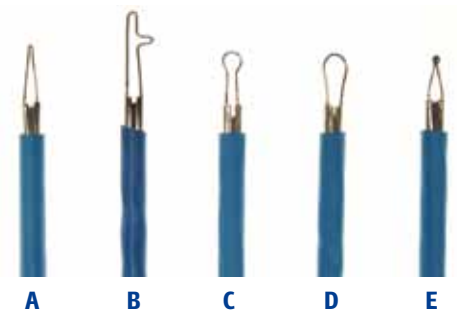
Using platinum is the reason for non oxidation of the tips over lifetime (no blackening!). Owing to the addition of iridium, these cauteries are distinguished by their extreme hardness and durability.

The wide spectrum of different shapes and lengths of tips enables to use them for many different purposes.

Im vielfältigen praktischen Einsatz haben sich die folgenden Brennerlängen als sinnvoll erwiesen:

Auge:	3 cm	Eye:	3 cm
Zahn/Haut:	5 cm	Dental / Skin:	5 cm
Mund/Haut:	10 cm	Mouth / Skin:	10 cm
Ohr/Nase:	15 cm	Ear / Nose:	15 cm
		Larynx / Nasopharynx:	20 cm

Over many years of practical use it was found that following lengths of Tips are most helpful:



Form/Shape	Länge/Length					
	3 cm	5 cm	10 cm	15 cm	20cm	20cm gebogen/bent
A	09-161	09-201	09-221	09-241	09-261	09-281
B	09-162	09-202	09-222	09-242	09-262	
C	09-163	09-203	09-223	09-243	09-263	
D	09-164	09-204	09-224	09-244	09-264	
E	09-165	09-205	09-225	09-245	09-265	09-285
F	09-166	09-206	09-226	09-246	09-266	09-286
G	09-167	09-207	09-227	09-247	09-267	
H	09-168	09-208	09-228	09-248	09-268	
I	09-169	09-209	09-229	09-249	09-269	
K	09-170	09-210	09-230	09-250	09-270	
L	09-171	09-211	09-231	09-251	09-271	
M	09-172	09-212	09-232	09-252	09-272	09-292 ¹
M²						09-296 ²
N	09-173	09-213	09-233	09-253	09-273	
O	09-174	09-214	09-234	09-254	09-274	
P	09-175	09-215	09-235	09-255	09-275	

¹ rechts schneidend/right cutting

² links schneidend/left cutting

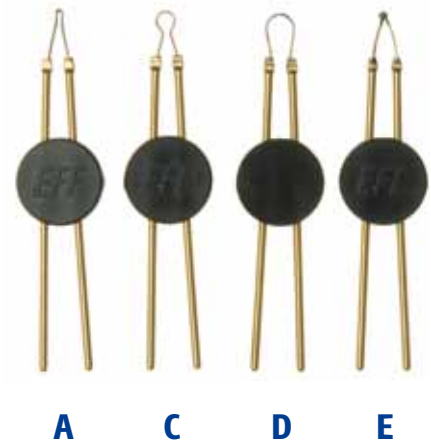
**Einweg-Brenner
unsteril**
**Disposable Tips,
non-sterile**
**Brenner für
den Einmalgebrauch**
**Disposable Cautery Tips,
stainless**

Die Einweg-Brenner werden unsteril geliefert und sind für die kurzzeitige Anwendung mit unserem Batterie- bzw. Akkugriff geeignet.

The disposable Cautery Tips are delivered non-sterile and fit to our rechargeable and non-rechargeable battery handles.

**Einweg-Brenner für
Kautistiktransformator**
**Disposable Cautery Tips
for Transformer 09-156**

▶ 09-201-D10 Figur A, Draht \varnothing 0,5 mm, Länge 5 cm	Shape A, Wire \varnothing 0,5 mm, Length 5 cm
▶ 09-203-D10 Figur C, Draht \varnothing 0,5 mm, Länge 5 cm	Shape C, Wire \varnothing 0,5 mm, Length 5 cm
▶ 09-204-D10 Figur D, Draht \varnothing 0,5 mm, Länge 5 cm	Shape D, Wire \varnothing 0,5 mm, Length 5 cm
▶ 09-205-D10 Figur E, Draht \varnothing 0,5 mm, Länge 5 cm	Shape E, Wire \varnothing 0,5 mm, Length 5 cm



A **C** **D** **E**
 09-201-D10 09-203-D10 09-204-D10 09-205-D10

**Einweg-Brenner für
Batterie- und Akkugriff**
**Disposable Cautery Tips
for Battery Handles**

▶ 09-501-D10 Figur A, Draht \varnothing 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape A, Wire \varnothing 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-502-D10 Figur L, Draht \varnothing 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape L, Wire \varnothing 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-503-D10 Figur C, Draht \varnothing 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape C, Wire \varnothing 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-504-D10 Figur P, Draht \varnothing 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape P, Wire \varnothing 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-505-D10 Figur E, Draht \varnothing 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape E, Wire \varnothing 0.3 mm, Length 3 cm



A **E** **P**
 09-508-D10 09-510-D10 09-504-D10
 09-501-D10 09-505-D10

**Einweg-Brenner für
Akkugriff und
Kautistiktransformator**
**Disposable Cautery Tips for
rechargeable Handle and
Cautery Transformer**

▶ 09-508-D Figur A, Draht \varnothing 0,4 mm, Länge 3 cm	Shape A, Wire \varnothing 0,4 mm, Length 3 cm
▶ 09-510-D Figur E, Draht \varnothing 0,4 mm, Länge 3 cm	Shape E, Wire \varnothing 0,4 mm, Length 3 cm

**Einweg-Brenner, unsteril
mit Platin-Iridium-Draht**

**Disposable Platinum-Iridium
Cautery Tips, non-sterile**

▶ 09-501-D02 Figur A, Draht ø 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape A, Wire ø 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-502-D02 Figur L, Draht ø 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape L, Wire ø 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-503-D02 Figur C, Draht ø 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape C, Wire ø 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-504-D02 Figur P, Draht ø 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape P, Wire ø 0.3 mm, Length 3 cm
▶ 09-505-D02 Figur E, Draht ø 0,3 mm, Länge 3 cm	Shape E, Wire ø 0.3 mm, Length 3 cm

Standard - Kaltlichtkabel	Standard Fibre Optic Cables
Abgewinkelte Kabel	Angled Cables
Hochleistungskabel	High Performance Cables
Flüssigkeitslichtleiter	Liquid Light Guides
Adapter für Kaltlichtkabel	End Fittings for Fibre Optic Cables
OP-Mikroskopkabel	Operation Microscope Cable



Kaltlichtkabel
und Adapter

Fibre Optic Cables &
End Fittings



Kaltlichtkabel

Fibre Optic Cables

Standard Kaltlichtkabel

Universal-Glasfaserkabel „made in Germany“ mit verklebten Fasern für Standard-Halogenlichtquellen

- autoklavierbar bei 134 °C
- effektiver Knickschutz durch Stahlarmierung
- hygienisch durch innen liegenden zusätzlichen Knickschutz an den Kabelenden
- Adaptersystem ermöglicht die Verwendung mit den meisten Kaltlichtquellen und Endoskopen/ Instrumenten

Lieferung ohne Adapter.

Standard Fiber Optic Cables

Universal fiber optic cable made in Germany with glue fixed fibres for standard halogen light sources

- Autoclavable at 134 °C
- Effective bending protection by inner steel armor
- Hygienic additional bending protection at cable ends
- Screwing endfittings enables connection to most light sources and instruments

Cables are supplied without end fittings.



(Aktiver ø x Länge)

- ▶ **12-250** Std. ø 2.5 mm x 180 cm
- ▶ **12-251** Std. ø 3.5 mm x 180 cm
- ▶ **12-255** Std. ø 2.5 mm x 230 cm
- ▶ **12-256** Std. ø 3.5 mm x 230 cm
- ▶ **12-260** Std. ø 3.5 mm x 300 cm
- ▶ **12-261** Std. ø 3.5 mm x 350 cm
- ▶ **12-262** Std. ø 3.5 mm x 400 cm
- ▶ **12-263** Std. ø 3.5 mm x 500 cm
- ▶ **12-253** Std. ø 4.8 mm x 180 cm
- ▶ **12-258** Std. ø 4.8 mm x 230 cm
- ▶ **12-268** Std. ø 4.8 mm x 300 cm
- ▶ **12-269** Std. ø 4.8 mm x 350 cm
- ▶ **12-270** Std. ø 4.8 mm x 400 cm
- ▶ **12-271** Std. ø 4.8 mm x 500 cm



Abgewinkelte Standard Kaltlichtkabel

Im Unterschied zu den Standard-Glasfaserkabeln ist das Kabelende zur Lichtquelle um 90° abgewinkelt (z.B. sinnvoll für ein Einsatz in HNO Einheiten). Lieferung ohne Adapter.

Angled Standard Fibre Optic Cables

Compared to the Standard Fibre Optic Cables the light source end is 90° angled (for example for use in ENT units). Cables are supplied without end fittings.

(Aktiver ø x Länge)

- ▶ **12-291** 90° gewinkelt, ø 3.5 x 180 cm
- ▶ **12-292** 90° gewinkelt, ø 3.5 x 230 cm
- ▶ **12-294** 90° gewinkelt, ø 4.8 x 180 cm
- ▶ **12-295** 90° gewinkelt, ø 4.8 x 230 cm
- ▶ **12-296** 90° gewinkelt, ø 4.8 x 300 cm

(active ø x length)

- 90° angled, ø 3.5 x 180 cm
- 90° angled, ø 3.5 x 230 cm
- 90° angled, ø 4.8 x 180 cm
- 90° angled, ø 4.8 x 230 cm
- 90° angled, ø 4.8 x 300 cm

Die Standard-Kabelfarbe ist grau. Auf Wunsch können die Kabel auch in den Schlauchfarben blau, grün, orange, rot, lila und schwarz geliefert werden. Bitte bei Bestellung angeben.

The standard cable color is grey. On demand the cables can be supplied with tube colors blue, green, orange, red, purple and black. Please notify on order.



Hitzefeste Hochleistungs-Kaltlichtkabel

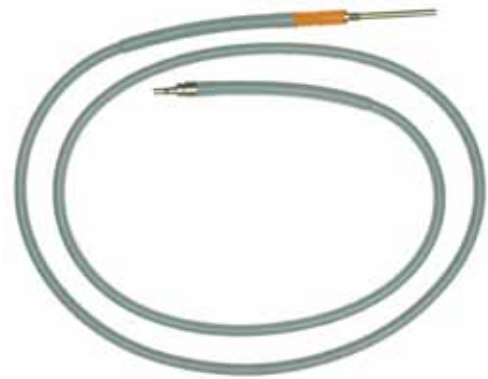
Die Fasern dieser CC-Kabel sind an den Enden nicht verklebt sondern durch Druck und Hitze fixiert. Dadurch haben sie im Vergleich zu den Standard-Kabeln zwei wichtige zusätzliche Eigenschaften:

- ca. 20% höhere Lichtübertragungsleistung
 - Hochtemperaturfest (geeignet für Xenon-Lichtquellen)
- Lieferung ohne Adapter.

Heat resistant High Transmission Fibre Optic Cables

The fibres of the CC-cables are not fixed by glue but by high pressure and heat. In result the CC-cables have two important additional characteristics:

- about 20% higher light transmission compared to standard cables
 - High temperature resistant (suitable for xenon light sources)
- Cables are supplied without end fittings.



heat resistant: CC-type



	(Aktiver ø x Länge)
▶ 12-272	CC ø 2.5 mm x 180 cm
▶ 12-273	CC ø 2.5 mm x 230 cm
▶ 12-274	CC ø 3.5 mm x 180 cm
▶ 12-275	CC ø 3.5 mm x 230 cm
▶ 12-276	CC ø 3.5 mm x 300 cm
▶ 12-277	CC ø 3.5 mm x 350 cm
▶ 12-278	CC ø 3.5 mm x 400 cm
▶ 12-269	CC ø 3.5 mm x 500 cm
▶ 12-281	CC ø 4.8 mm x 180 cm
▶ 12-282	CC ø 4.8 mm x 230 cm
▶ 12-283	CC ø 4.8 mm x 300 cm
▶ 12-284	CC ø 4.8 mm x 350 cm
▶ 12-285	CC ø 4.8 mm x 400 cm
▶ 12-286	CC ø 4.8 mm x 500 cm

Die Standard-Kabelfarbe ist grau. Auf Wunsch können die Kabel auch in den Schlauchfarben blau, grün, orange, rot, lila und schwarz geliefert werden. Bitte bei Bestellung angeben.

The standard cable color is grey. On demand the cables can be supplied with tube colors blue, green, orange, red, purple and black. Please notify on order.

Flüssigkeitslichtleiter

Anstelle von Glasfasern wird das Licht durch eine Flüssigkeit im Kabel übertragen. Im Vergleich zu Standard-Kabeln erreicht man damit

- ca. 50% höhere Lichtübertragungsleistung
- Übertragung von kurzwelliger UV-Strahlung

Sterilisierung nur per ETO möglich!
Lieferung nur mit Storz/Storz Anschlüssen

Liquid Light Guides

Instead of glass fibres the light is guided by a special liquid inside the cable. In comparison to standard cables you get

- about 50% higher light transmission
 - transmission of invisible UV light.
- Sterilization by ETO only.
Only supplied by fixed Storz/Storz connectors.

	(Aktiver ø x Länge)
▶ 12-253FL	ø 5 x 1.8 m
▶ 12-258FL	ø 5 x 2.3 m
▶ 12-268FL	ø 5 x 3 m

**Adapter für
Fiberoptikkabel**
**End Fittings for
Fibre Optic Cables**
Lichtquellenseite
Projector End

Das Adaptersystem ermöglicht einen nahezu universellen Einsatz der Kaltlichtkabel. Durch einfaches Aufschrauben des entsprechenden Adapters kann das Kabel an die Lichtquellen und Instrumente der meisten Hersteller angeschlossen werden.

These Endfittings enable a nearly universal use of the fibre optic cables. By simple screwing of the corresponding end fitting the cable can be used with light source and instruments of the most common brands.

▶ **12-202L** Wolf / Dyonics

▶ **12-202S** Wolf, für kurze Kabelenden, Kernmantelstab

▶ **12-203N** Olympus

▶ **12-203N-S** Olympus, kurzes Kabelende mit Glasstab

▶ **12-203S** Olympus, mit Schaltfunkt.

▶ **12-204** Storz, Aesculap

▶ **12-204S** Storz, mit Glaseinsatz, für kurze Kabelenden

▶ **12-206** Schölly / Volpi

▶ **12-207** Heine

▶ **12-207S** Heine, mit Kernmantel, für kurze Kabelenden

▶ **12-208** Schott

▶ **12-209** MLW

▶ **12-210** Pentax

▶ **12-211** Winter & Ibe

▶ **12-212** Fujii

▶ **12-213** ACM british, Codman

▶ **12-213S** ACM britisch, für kurze Kabelenden mit Kernmantel

▶ **12-214** Zeiss OPMI

▶ **12-219** Rimmer

▶ **12-220** Zeiss, Kaps, Schott (Stufenad.)

Wolf, für short cable end, core guide

Olympus, short cable end with glass rod

Olympus, with switch function

Storz, with glass rod, for short cable end

Heine, with glass core guide for short cable end

ACM british, for short cable end with glass core guide



12-202L



12-203N



12-203S



12-204



12-206



12-207



12-208



12-209



12-210



12-212



12-213



12-214



12-219



12-220

Instrumentenseite

Instrument End

Adapter für Instrumentenseite des Kaltlichtkabels.

Endfittings for instrument end of fiber optic cables.

- ▶ **12-221** ACM british, Codman, „snap“
- ▶ **12-221C** ACM british, Codman, „clip“
- ▶ **12-222** Wolf, „snap“
- ▶ **12-222C** Wolf, „clip“
- ▶ **12-223** Olympus, new
- ▶ **12-224** Storz, Olympus, Aesculap
- ▶ **12-227** Heine
- ▶ **12-228** Zeiss OPMI
- ▶ **12-230** Schott, Zeiss
- ▶ **12-231** MLW
- ▶ **12-232** Welch Allyn
- ▶ **12-234** Codman, Stryker (Headlight)
- ▶ **12-248** Pentax



12-221/12-222



12-221C/12-222C



12-223



12-224



12-227



12-230



12-231



12-232



12-234



12-248



12-239



12-240

Sonderadapter

Special adapters

Durch ein Zwischenstück können viele Adapter aus unserem Programm fast beliebig miteinander kombiniert werden. Damit können auch schwierige Anschluss- und Verbindungsprobleme meist sehr einfach gelöst werden.

By the middle part many end fittings of our range can be used in any combination to solve difficult connection problems between cables and instruments or endoscopes.

- ▶ **12-239**
Grundadapter Typ 1
2x Instrumentenseite M6

Basic Adapter type 1
2x instrument side M6

- ▶ **12-240**
Grundadapter Typ 2
1x ACM; 1x Instrumentenseite M6

Basic Adapter type 2
1x ACM; 1x instrument side M6

OP-Mikroskopkabel
OT Microscope Cable
**Kaltlichtkabel für
Operationsmikroskope**

- ø 5 mm Faserbündel
- Enden Hitzebeständig verpresst
- Hohe Lichtleistung
- Gleichmäßige Lichtverteilung
- Kundenspezifische Fertigung
- Leichte Montage im Mikroskop

Wählen Sie bei Bestellung das richtige Grundkabel aus und bringen es durch ein Vielfaches der Kabelverlängerung 12-304 auf die benötigte Länge.

**Fiber Optic Cables for
Operation Microscopes**

- ø 5 mm fibre bundle
- High light transmission
- homogenous light spot by carefully mixed fibre bundle, cable ends heat resistant
- exact fitting to customer demand
- easy fitting inside the microscope

For orders please select the correct basic cable and add required number of extensions 12-304 to get the correct length.

12-305G

Möller-Wedel/Leica, gerade, grau, 1 m

Möller-Wedel/Leica, straight, grey, 1 m

12-305S

Möller-Wedel/Leica, gerade, schwarz, 1 m

Möller-Wedel/Leica, straight, black, 1 m

12-306G

Möller-Wedel/Leica, 90°, grau, 1 m

Möller-Wedel/Leica, 90°, grey, 1 m

12-306S

Möller-Wedel/Leica, 90°, schwarz, 1 m

Möller-Wedel/Leica, 90°, black, 1 m

12-307G

Zeiss alt, gerade, grau, 1 m

Zeiss old, straight, grey, 1 m

12-307S

Zeiss alt, gerade, schwarz, 1 m

Zeiss old, straight, black, 1 m

12-308G

Zeiss alt, Ende 90°, grau, 1 m

Zeiss old, 90° angled, grey, 1 m

12-308S

Zeiss alt, Ende 90°, schwarz, 1 m

Zeiss old, 90° angled, black, 1 m

12-309G

Zeiss neu, gerades Ende, grau, 1 m

Zeiss new, straight, grey, 1 m

12-309S

Zeiss neu, gerade, schwarz, 1 m

Zeiss new, straight, black, 1 m

12-310G

Zeiss neu, Ende 90°, grau, 1 m

Zeiss new, 90° angled, grey, 1 m

12-310S

Zeiss neu, Ende 90°, schwarz, 1 m

Zeiss new, 90° angled, black, 1 m

12-304

Kabelverlängerung um je 10 cm

Extension of cables, 10 cm each



12-305S



12-306S



12-310G



12-309G

Impressum

Inhalt
Faromed GmbH
www.faromed.de

Layout und Umsetzung
A. Bergmann-Schlaak : C. Fetzer
www.formfix.de

Ausgabe Nov. 2013





Faromed GmbH

Saalmannstraße 9

13403 Berlin/Germany

Fon +49 (0)30-417 097 45

Fax +49(0)30-417 097 46

www.faromed.de

info@faromed.de

